

POR EL BUEN CAMINO

Hacia el Estatuto de conjunto para Navarra con las Vascongadas

No extinto todavía el júbilo por el triunfo rotundo de la candidatura católica y fuerista otro acontecimiento viene, también, a llenarme de alegría. Me refiero a la publicación de los trabajos elevados a la Diputación de Navarra por la Ponencia a quien encomendó el estudio del Estatuto de Autonomía de nuestro pueblo. El folleto que los contiene ostenta hasta alguna suntuosidad tipográfica y editorial como conviene a la trascendencia de los documentos.

Entre muchos desde luego merece alabanza el acierto de la Ponencia al cumplir el encargo percibiendo la existencia de un debate acerca de si el Estatuto había de referirse a Navarra solo o a todo el país vasco. Los señores de la Ponencia se han dado cuenta de esa trascendental cuestión y la han acometido resueltamente y en lo fundamental la orientan a mi juicio, con acierto. En efecto, sobre la base ancha, firme, hermosa del Anteproyecto de la Sociedad de Estudios Vascos propugnan un Estatuto Vasco, o Vasco Navarro, un Estatuto de conjunto para Navarra con Alava, Guipúzcoa y Vizcaya en el que se consagran, de consuno, el principio de unidad vasconavarra y las respectivas personalidades diferenciadas en la historia de Alava, Navarra, Guipúzcoa y Vizcaya. Y tal como lo formulan el Estatuto de conjunto de Navarra con las Vascongadas—no es fácil que haya—dice la misma Ponencia—QUIEN PUEDA SOSTENER CON MOTIVO FUNDADO QUE LA PERSONALIDAD DE NAVARRA DESAPAREZCA O SE AMINORE NI QUE SUS INTERESES SE CONFUNDAN. Y por eso—añaden los señores—queda demostrado que NAVARRA NO PIERDE UN APICE DE SUS FACULTADES Y PERSONALIDAD Y PACTA COMO SOBERANA LA CREACION DEL ESTADO VASCO, NAVARRO Y EL RECONOCIMIENTO DE ESE ESTADO COMO ESTADO MIEMBRO DE LA REPUBLICA FEDERAL ESPAÑOLA, Y LO PACTA EN USO DE SU PERFECTISIMO DERECHO POR ENTENDER QUE EL PAIS VASCO CONSTITUYE UNA EN-

TIDAD NATURAL CON PERSONALIDAD PROPIA Y PORQUE TAL ES EL DESIGNIO DE SU VOLUNTAD SOBERANA. Y aun añaden evidentes ventajas de índole económica para Navarra en el Estatuto Vasco o Vasco Navarro y la de que la reparación de los posibles agravios a nuestro régimen se pedirían con mayor energía y con más eficacia por un Estado importante y populoso como lo sería el Estado Vasco. Por todo lo cual los señores que son doce, con la única salvedad de uno de ellos, opinan QUE DEBE ACEPTARSE COMO MAS CONVENIENTE EL ESTATUTO VASCO NAVARRO.

Ya ven, pues, quienes, en algunos Ayuntamientos navarros opinan reservas que quiero suponer nobilísimas, para aceptar la idea de un Estatuto de conjunto para navarros y vascongados que pueden, sin escrúpulo, sumarse a ella. Decían que no cesaban conocer la orientación que trazaron los miembros dignísimos de la Ponencia designada por la Diputación. Ahí la tienen, clara y rotunda en pro del Estatuto Vasco o Vasco Navarro. También querían conocer el criterio de la misma Diputación. Pues, igualmente, lo ha expuesto Su Excelencia, en la circular que publica LA VOZ en este mismo número, en la cual dice a los Ayuntamientos que participen del criterio de la Ponencia.

Así las cosas me parece que la decisión ya adoptada por tantos y tantos Ayuntamientos navarros que estuvieron en Estella ha de reiterarse por ellos y compartirse por los demás en la Asamblea que ha de celebrarse en Pamplona el día 13 de este mes. Claro está que el proyecto de Estatuto Vasco o Vasco Navarro propuesto por nuestra Diputación y las Comisiones Gestoras de Alava, Guipúzcoa y Vizcaya pueden añadirse enmiendas como las acordadas en Azeitea y en Estella y otras. Ya hablaremos de esto. Pero lo que no cabe es que Navarra, que los Ayuntamientos navarros dejen de votar por la idea del Estatuto Vasco o Vasco Navarro del Estatuto de conjunto para Navarra y las Vascongadas.

JESUS ETAYO.



Grupo de Profesoras de las Escuelas de San Francisco, en uno de los locales de la exposición de labores. (Foto Zaragüeta).

DE LA DIPUTACION

Una circular convocando para el 13 de Julio a todos los Ayuntamientos navarros.—La Ponencia y la Diputación propugnan como más conveniente el Estatuto de Navarra y las Vascongadas juntas en un Estado.

La Ponencia designada con fecha 23 de Mayo último para el estudio y preparación del Estatuto de Autonomía de Navarra, ha elevado a esta Diputación el resultado de sus trabajos que comprenden los siguientes proyectos:

- Primero: Proyecto de Estatuto Vasco-Navarro.
- Segundo: Proyecto de Estatuto exclusivamente navarro y
- Tercero: Proyecto de Constitución política interior de Navarra.

acompañando también una exposición de los principios fundamentales en que dichos proyectos se inspiran, y su opinión razonada respecto de los dos Estatutos, señalando como más conveniente para Navarra, en virtud de las razones que indica el Estatuto Vasco Navarro.

Anuncie que la mayoría de la Diputación participa también del criterio de la Ponencia, estima que esta importantísima cuestión deben decidirla los Ayuntamientos, conociendo previamente los trabajos realizados y con tiempo suficiente para que puedan celebrar las reuniones parciales que juzgan necesarias y recibir toda clase de asesoramiento, a fin de que su voto en la Asamblea general que ha de celebrarse, sea fruto de su deliberada y libre voluntad.

Esta Diputación, ha pensado también, que en el caso de que los Ayuntamientos navarros decidieran unidos a las Vascongadas en sus reivindicaciones autonómicas, sería no solo conveniente, sino absolutamente necesario, que el Proyecto que se someta a la aprobación de los Ayuntamientos del País Vasco Navarro, sea uniforme, pues de otro modo podría llegarse a la concreción del Estatuto Único que haya de representar las aspiraciones comunes de las cuatro Provincias. Con objeto de lograr este resultado, en la sesión celebrada el domingo último en San Sebastián por las Comisiones gestoras de las cuatro Diputaciones, aceptando el proyecto, elaborado por la Sociedad de Estudios Vascos con las reformas introducidas por la Provincia de Navarra y a las que a su vez presentó la Comisión gestora de Guipúzcoa, se aprobó el proyecto único que se somete a la sanción definitiva de los Ayuntamientos.

La Diputación espera que los Ayuntamientos navarros y el País entero, que siempre ha dado pruebas de cordura y seriedad, sabrán apreciar la importancia del problema y dejando a un lado toda clase de prejuicios y apasionamientos, lograrán encauzarlo por el camino que mejor conduzca al bien de Navarra.

En su virtud, esta Diputación acuerda:

Primero. Imprimir y publicar en fo-

CON PLUMA AJENA

Estella, fermento y roca

Si por su significación artística merece Estella el dictado de pequeña Toledo, por su aportación a la historia del país se hace digna de ocupar en el Norte el puesto que Castilla consagra a la imperial ciudad del Tajo. Hay, es cierto, otros rincónes de mayor lirismo racional, romántico, si se quiere; pero tiene la vieja Lizarra el privilegio de las grandes alturas, el gesto caballero de servir al ideal con el músculo tanto como con el corazón a diferencia de los que guardan los brazos para proteger su estómago pulsando la lira de un estéril idealismo. Viene todo esto a cuento de la inolvidable jornada vivida el "día del Estatuto", como, con frase certera, designan los estelenses al pasado 14. Pasado en orden al calendario, porque bien presente está en el corazón de todos.

Peró Estella se ha limitado a condensar un sentimiento; ha sabido prestigiarlo con el perfume inconfundible de su navarrismo. Y así, el que un día fué cuartel general, capitalidad más bien, de un reino al margen de la ley con don Carlos, ha sido hoy la síntesis de este nuevo impulso que une a los hermanos de raza en un anhelo común: el Estatuto. Un Estatuto que al contacto de Estella ha tomado ese tinte moral especial que da a sus cosas la recia ciudad del Ego. De todos los carlistas distribuidos por la Península, fueron los de Estella los que—Valle Inclán de por medio—tuvieron la doctrina en toda su pureza y en todo su hervor.

También ahora se podrían forjar cien Estatutos, y los cien necesitarían el espaldarazo estelense. Roca y fermento a la vez porque si es energía y firmeza, tiene la virtud de estimular a otros pueblos menos despiertos o menos capaces, simplemente. Acierlo grande el de los organizadores llevando al corazón de Navarra el deseo común de todos. En Guernica hubiera pesado demasiado lo que todos sabemos. En el Ebro quizá demasiado poco. Estella ha tenido un fondo adecuado a la empresa en su paisaje y otro fondo en su historia.

Quizá le esperen a la bella empresa sus pocos minutos. Al empeño del partido sucede la difícil misión de vitalizar al nuevo ser. Peligros mil acechan. Por parte de los desconfiados y de los que matan de amor, y entonces habrá de nuevo Estella honrar su abuelo poniendo, para defensa del proyecto viable, la misma hospitalidad que hoy ha puesto al adoptarlo por hijo suyo. Las provincias hermanas, al buscar amparo en las cadenas del viejo reino pirenaico, no han hecho otra cosa que acatar un mandato basado en la Historia, supremo justificante de todas las autonomías. El que tuvo la dicha de pasar por Lizarra la jornada del 14 puede hablar de lo que significa un pueblo entero, viril, consciente, al servicio de una empresa que tiene la simpatía de la libertad y la fuerza de la justicia. Mal hará quien cierre los ojos estando obligado a verla.

FERMIN DE ALTOBISKAR.
(De "El Noticiero Bilbaino").

DIRECCION GENERAL DE AGRICULTURA

Suministro de semilla de trigo seleccionada

Los resultados extraordinarios obtenidos con la implantación de este servicio, corroborado por numerosos sembradores, obliga a dedicar una atención particular a tan interesante faceta del progreso agrícola provincial.

Muchos son los campos, porque numerosos son los agricultores que han sembrado ya semilla de esta procedencia y que han apreciado el vivo contraste en producción y calidad de los trigos obtenidos a base de esa siembra. Varios sitios hay, en que figuran como los trigos más destacados del término municipal los obtenidos con variedades y clases de los introducidos por esta Dirección; y en algunos se vislumbra el propósito de una total sustitución por ellas de los que ordinariamente se cultivan. Sacar más en la misma superficie sin mayores

DE ACUERDO, COLEGA

Carácter y significado de la votación

Refiriéndose nuestro querido colega donostiarrá "El Día" al resultado de la lucha electoral del domingo dice lo que sigue:

"El resultado electoral del domingo quiere decir que el pueblo vasco, la gran mayoría del verdadero pueblo vasco, quiere por encima de todo sus libertades y su autonomía.

Citando los casos de San Sebastián, Eibar, Irún, Pasajes, Beasain y Hernani, donde las izquierdas obtuvieron mayoría, se quiere hacer ver que en los centros de mayor cultura ciudadana las aspiraciones representadas por la candidatura del Estatuto Vasco no cuentan para nada.

A los que tal aseguran se les pueden presentar los nombres de Tolosa, Azeitea, Azcoitia, Oñate, Zarauz Vergara, etc., que son centros urbanos de tanta cultura e importancia como los otros y en los que las derechas obtuvieron mayoría mucho más que abrumadora. Y aún podríamos citar otros muchos, en los que si la mayoría no fué tan enorme, fué también muy considerable.

Peró es otro el significado del triunfo obtenido el domingo por la candidatura del Estatuto Vasco. Bien miope será el que no lo vea. Y perderá el tiempo el que no quiera verlo.

Esas monsergas de población rural y población urbana podrían tener algún sentido de diferenciación cuando se trataba de ganar las elecciones a fuerza de dinero y de coacciones caciquiles. Hoy, sobre todo en nuestro país, todo el mundo llega a las urnas llevado por un ideal. ¿Que hay centros en que ese ideal lo imponen los curas? Bueno; que siga corriendo el lípico. Lo que ya no es tópico es que en esos otros contornos se imponen, por lo general, organizaciones bastante más obscuras y por métodos de violencia cuando de otro modo no pueden.

Peró la verdad incontrovertible, la que nadie puede dejar de ver, aunque otra cosa diga, es que la candidatura del Estatuto triunfó especialmente el domingo en aquellas zonas donde la raza, la lengua y el espíritu vasco se conserva más íntegramente. Los votos izquierdistas de San Sebastián, de Irún, de Eibar, de Pasajes, de Beasain, bien claro se ve que preceden de gentes de aluvión, a las que nada les interesa el Estatuto Vasco ni tiene por qué interesarles.

Esos, naturalmente, no son vascos. Es decir, que los vascos, la inmensa, la aplastante mayoría de los vascos, votó en Guipúzcoa la candidatura de su Estatuto.

Es, ese y no otro es el significado del triunfo electoral obtenido el domingo por las derechas guipuzcoanas."

Tiene razón el colega. Y lo que dice de Guipúzcoa, puede aplicarse a Navarra.

En general, han votado en Navarra contra la candidatura de las derechas, los no navarros, o los muchos de población más castellanizados o aragonizados.

Y por lo que toca a la especie tan pedante como ridícula de que en los centros de población más cultos del país, es donde la candidatura izquierdista ha obtenido más votos que el derechista, podremos asegurar, que en dichos centros, no les ha dado la mayoría la gente culta, ni la que por su posición económica puede adquirir y de ordinario adquiere, instrucción más extensa y sólida que la generalidad, sino la masa obrera, más aficionada, o que acude más a las tabernas por lo común, que a los libros.

Estamos seguros de que lo mismo en San Sebastián que en Bilbao o en Pamplona, el ochenta por ciento de los hombres de carrera, y dotados de cultura algo amplia y fundamentada, han votado por las derechas.

gastos que los corrientes, es el ideal del labriego y sin duda la única solución del problema cerealista español. Solo con ello y con la revalorización por la calidad del grano obtenido, será posible sostener los crecidos jornales en los tiempos actuales. Para esta batalla del grano que en Navarra se ha iniciado solicitamos la cooperación del agricultor. ¿Como? Procurando que el producto obtenido de las semillas que les proporcionó la Diputación lo difundan entre sus convecinos para la nueva sementera, pues solo los esfuerzos acoplados lograrán la rápida difusión de lo que puede transformar en corto plazo nuestra producción cerealista.

Para lograr ese fin, se abre desde luego en la Dirección provincial de Agricultura el registro de peticiones de semilla seleccionada, peticiones que pueden hacerse en solicitud o carta, pero siempre reintegradas con una póliz provincia de 0,50 pesetas y en la cual se puede hacer constar de no tener preferencia por una clase determinada, el lugar en que la siembra se piensa realizar.

DANIEL NA...

DE LA LINEA DEL NORTE

Nuevo servicio de trenes

La Cámara Oficial de Comercio e Industria de Navarra se complace en hacer público lo siguiente:

REESTABLECIMIENTO DE LOS RAPIDOS 101 Y 102, DE IRUN A BARCELONA Y DE BARCELONA A IRUN

La Compañía de los Caminos de Hierro del Norte de España ha dispuesto que, a partir del próximo lunes, día 6 del corriente mes de Julio—y hasta nuevo aviso—se restablezca la circulación de los trenes rápidos números 101 y 102, hace algunos meses suprimidos, y que se dirijan desde Irún a Barcelona y desde Barcelona a Irún respectivamente.

Como es sabido, dichos trenes son alternos.

El rápido 101 (Irún-Barcelona), circulará los martes juves y sábados. Tendrá su llegada a Pamplona a las 21.54 horas, se detendrá en nuestra estación 25 minutos y saldrá para la ciudad condal a las 22.19 horas.

El rápido 102 (Barcelona-Irún), circulará los lunes, miércoles y viernes. Tendrá su llegada a Pamplona a las 6.29 horas, se detendrá en nuestra estación diez minutos y saldrá para la ciudad fronteriza a las 6.39.

Es decir: que el restablecimiento del rápido 101 (Irún-Barcelona), quedará implantado desde el día 7, que es martes, y circulará, hasta nueva orden, todos los días pares o sea los martes, juves y sábados; y que el restablecimiento del rápido 102 (Barcelona-Irún), quedará implantado desde el nuevo día 6 y circulará, también hasta nueva orden, todos los días impares, o sea los lunes, miércoles y viernes.

Durante los días de las fiestas de San Fermín llevarán coches de viajeros los trenes de mercancías y mensajerías 189 y 182 entre Alsasua y Pamplona y Pamplona y Alsasua.

La misma Compañía ferroviaria del Norte ha dispuesto igualmente que durante los días 6 al 14 del corriente mes de Julio, ambos inclusive, al tren de mercancías número 189 le sean agregados coches de viajeros de primera, segunda y tercera clase, en su recorrido desde Alsasua hasta Pamplona y que así bien, al tren de mensajerías número 182, le sean agregados coches de viajeros de las tres clases, en su recorrido desde Pamplona hasta Alsasua.

El primero de dichos trenes el de mercancías número 189 tiene su llegada a nuestra ciudad a las 6.14 horas y el segundo el de mensajerías 182, sale de Pamplona a las 15.56 horas.

Según puede apreciarse, estos trenes—con la adición de coches de viajeros ya expresada—resultarán muy ventajosos para las personas que vengan de la parte de Alsasua a la capital navarra, o viceversa, durante los días de nuestras imponderables fiestas de San Fermín, ya que les permitirá llegar de mañana, con el tiempo necesario, para poder presenciar los clásicos encierros de las famosas corridas de toros, y regresar a sus

Sesión de la Junta de la Casa Misericordia

Bajo la presidencia del señor Alcalde don Mariano Ansó y con la asistencia de varios señores vocales celebró el día de ayer, sesión ordinaria la Junta de la Casa Misericordia.

Fueron admitidos en el Asilo dos niños y un anciano y se autorizó la salida de dos niños.

Se dió cuenta del resultado de los exámenes de las escuelas de niños del Asilo que han sido brillantes y se acordó pasar un comunicado de gracias al señor Director.

Se trataron de varios asuntos relacionados con las corridas de toros y finalmente se procedió a nombrar varios acomodadores de la Plaza de Toros.

Colonias escolares

Ayer llegaron los niños de los pueblos que han de formar la primera tanda con los designados en la Capital.

Han enviado niños Lodosa, Tafalla, Aibar, Miranda de Arga, Cascante y Villava.

Los niños forasteros han pernoctado en los acreditados Colegios de Madres Teresianas y Huarte Hermanos, en donde han sido cariñosamente atendidos como lo hacen siempre estos excelentes establecimientos de enseñanza.

En la Escuela Normal de Maestras fueron equipados por la tarde por la celosísima Directora de la Escuela Normal doña María Ana Sanz ayudada por otras personas entusiastas de esta magnífica obra.

Hoy a las nueve desayunarán los niños en el Café Iruña, y enseguida partirán para la Ventas de Arraiz.

Después de la becerrada de anteayer

La Peña de los Iruñshemes nos envía una nota por la cual hace constar su más profundo agradecimiento a todos los que han contribuido por medio de su cooperación personal, así como por sus donativos a dar mayor realce a la becerrada benéfica celebrada en el día de ayer de la cual la Peña Los Iruñshemes así como los niños que se han de ver beneficiados guardarán el ambas grato recuerdo.

Y ante la imposibilidad de poder hacerlo personalmente lo hace constar por medio de la Prensa.

residencias, cómodamente luego de haber asistido a los espectáculos taurinos de la tarde y de haber merendado o refrescado en Pamplona con toda tranquilidad.

Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION COLABORADORA DEL INSTITUTO NACIONAL DE PREVISION

Libretas ordinarias o a la vista...	3.50 por 100
Imposiciones anuales...	4.25
Imposiciones semestrales...	3.75
Cuentas corrientes a vista...	2.50
Seguros sociales.—PENSIONES a los 66, 65 o 55 años a capital cedido y a capital reservado.—Rentas inmediatas.—CAPITALES HEREDITARIOS.—DOTES INFANTILES.—HONENAJES A LA VEJEZ.—Rentas—concesiones a los Imponentes.	

Oficinas: PALACIO DE LA DIPUTACION
 Alcañiz - Aritz - Arbizu - Caparroso - Cascante - Corella - Echalar - Elizondo - Estella - Iruñ - Ibañeta - Leiza - Lasaca - Lodosa - Lora Arce - Marcilla - Sangüesa - Santesteban - Tafalla - Tudela - Villava - Vera de Bidasoa

Ecós de sociedad

Para las mujeres de mañana

PRIMEROS ENSAYOS DEL BORDADO SIMPLE

Dice una antigua francesa, que en la infancia de toda mujer hay siempre una "muñequita inmortal, con el último vestido que la confeccionara su pequeña amita".

Nada más cierto. La infancia de una niña sin muñecas, a la que pueda vestir con sus manecitas infantiles y amar con su corazón de mamá prematura, es un episodio trágico en la vida de la mujercita de mañana, porque en ese inanimado ser de aserín y trapo que es la muñeca, palpita el futuro práctico y espiritual de esa otra muñequita de carne y hueso que es la nena. Muchas famosas modistas de hoy han confesado su gratitud al citado juguete por la importancia que éste tuvo como factor de sus tempranas aficiones. Muchas madres buenas, sin confesarlo, deben a él también el ennoblecimiento de su sentido mental. La muñeca, es pues, el entretenimiento indispensable en todo hogar donde haya la bendición de una niña. Y quien dice muñeca dice también cualquier otra labor propia de la niñez, como el bordado simple, por ejemplo, que tan grandes satisfacciones permite a la inocente criatura.

Debe cuidarse, eso sí, que los motivos tengan interés para la niña, cuya imaginación estará siempre bien dispuesta para los temas fantásticos con sabor a cuento y a fábula; he ahí que los motivos florales o en los que figuren animalitos merezcan su preferencia.

Resulta muy divertido ver cuán torpe y no obstante apasionadamente las manecitas infantiles tratan de bordar o coser algo. El bordado de dibujo sobre cartón constituye un buen método instructivo para los primeros ensayos de bordar. La madre copia su dibujo sobre un pedazo de cartulina. Luego se coloca la cartulina sobre una almohada y se perforan con una fuerte aguja las líneas del dibujo marcando los puntos de entrada y salida del hilo se pasan a través de los agujeritos alternativamente hacia arriba y hacia abajo. Los lugares que han quedado abiertos en las líneas de la figura se llenan con un segundo bordado. Se forma un borde alrededor de las figuras con anchos puntos de lenguaje. Para estos se introduce la aguja de arriba abajo en la cartulina y se coloca el hilo de bordar de izquierda a derecha debajo de la punta de la aguja. Luego se saca ésta del cartón y se cierra la malla así obtenida. Ofrecemos a nuestras lectoras algunos bordados que pueden recomendar al entretenimiento de sus hijas o de sus hermanitas pequeñas.

LIBRETA DE CARTULINA CLARA CON CONEJITO BORDADO

Sobre un pedazo de cartulina blanca de 15 por 12 cm., se copia un conejito y se borda este con hilo perla, rojo o azul. Los bordes del cartón se adornan con anchos puntos languette distanciados entre sí medio centímetro y de una longitud de medio centímetro. Para el dorso se emplea otro cartón de las mismas dimensiones adornando sus bordes con igual puntos de languette como la tapa delantera. Ambas partes se cosen luego por el costado longitudinal izquierdo intercalando los puntos en los puntos de languette, y se sujetan en el interior de las tapas algunas hojas de papel de escribir blanco. Para completar la libreta se puede colocar en el dorso de la misma un lápiz, sujetando con un hilo de bordar.

Para Fiestas

Vea usted el enorme surtido en Camisas, Corbatas y Cinturones, todo en la más alta fantasía.

Camisería KASSY

Chapitelá 6

VIAJES

Volvió a San Sebastián don Félix Blazquez, teniente de Seguridad.

—Marchó a Peralta don Nicolás Díaz acompañado de su estimada familia.

—Regresó a Madrid el conde del Vado.

—Ha vuelto de París el abogado don Luis Ortega.

—Vino de Sevilla el vizconde de Val de Erro.

—De Madrid don Ramón Iparraguirre.

—De Irurzun la señorita Simona Jaunsarás.

MADEIRAS

De vino de Ronsal y otras bodegas ANTONIO ERICÓ

—Regresó de Madrid don Antonio Los Arcos, general jubilado, con su esposa doña Benilde Peralta.

—Llegó de Barcelona el banquero don Sebastián Ballarín con su distinguida esposa.

—Marcharon a Grávalos los jóvenes don Juan Cruz y la señorita Julia Pérez.

—A Cortes don Amadeo Pérez, con su bella esposa doña Angélica Sánchez y su preciosa nena.

—Regresó de Tudela el abogado don Joaquín Montero.

Pedro Bermejo y su distinguida esposa.

—Marcharon a Zaragoza don Mario Lorente con su bella hija.

—Regresaron de Madrid don Luis Castiella, con su familia, y doña Elena Lasheras.

—De Zaragoza se trasladaron a Tudela los jóvenes y aventajados estudiantes de Derecho don Joaquín Arbeloa, don José Berrueto y don Jesús María Martín y de Valladolid don José Luis Martín.

—Vino de Guatemala don Nicolás Pasarelli.

—De Madrid a Tudela don Carlos Isaba con su familia.

—De la República Argentina don J. Górriz.

El más completo surtido en Camisas, Corbatas, Cinturones, Medias, Calcetines, Guantes, Jerseys y Pañuelos, lo presenta la

Camisería KASSY

Chapitelá, 9

—De Vergara llegó a Tudela la bella señorita María Pilar Laplaza.

—Marchó a Madrid el Diputado a Cortes don Joaquín Beuna.

—A Zaragoza don Ignacio Iribarren.

—Salieron para San Sebastián don José González, don José Ramón Buhadilla y doña Aquilina Echeverri.

VARIAS

Después de brillantísimos exámenes, ha regresado a Tafalla el aventajado estudiante don José Azcona. Reciba nuestra enhorabuena.

NATALICIOS

En Zaragoza, donde actualmente reside, ha dado a luz una preciosa niña, primer fruto de su matrimonio, doña María Barrachina Garde, bella y elegante esposa, del conocido industrial de aquella plaza don Eduardo Blanco. Tanto la madre como la neófito, a la cual se le impondrá el nombre de María del Carmen, se encuentran en perfecto estado. Reciban los padres así como sus abuelitos don Fulgencio y doña Fortunata nuestra más cordial felicitación.

—Ha dado a luz felizmente una hermosa niña doña Pilar Menaya, esposa de nuestro buen amigo don Julio Inchaurreaga.

Nuestra enhorabuena a los venturosos padres y demás familia.

Boletín Religioso

SANTOS DEL DÍA

La Preciosísima Sangre de Jesucristo; Aarón, sac.; Martín, Galo, obs.; Rumoldo, Casto, Secundino, obs.; mrs.; Leonor, vd., m.

La Preciosísima Sangre de Jesucristo

Siempre se ha venerado con especial devoción la Sangre preciosísima que Jesucristo, el Hijo de Dios, derramó durante su vida mortal por nuestro amor y para satisfacer por nuestros pecados. Derramóla en la circuncisión cuando era todavía niño inocente; la vertió voluntariamente en el sudor de sangre, mientras oraba en el huerto de Getsemani y en el curso de su Pasión; con ella tiñó la tierra, sus vestiduras y los de sus verdugos, que la arrancaron violentamente de las venas con los terribles azotes con que molieron su cuerpo; al coronarle de espinas, con las que agudizaron su sacrosanta cabeza; al arrancarle sus vestiduras, con que rasgaron sus carnes todas, al horadar sus manos y sus pies con afilados y gruesos clavos y después de muertlo al atravesarle el costado con una lanza. Mas la solemnidad litúrgica de esta fiesta sólo data desde el pontificado de Pío IX, que la ordenó para conmemorar el restablecimiento del poder pontificio en 1849. Fuimos redimidos, dice el soberano Pontífice en el decreto de promulgación, con la Sangre de Nuestro Señor Jesucristo que nos limpia de toda iniquidad, y, por tanto, dichos los que en ella lavan sus almas. Si las casas de Egipto teñidas con la sangre de un cordero se salvaron de la ira de Dios, mucho más se librarán de esta ira, y aun recibirán abundancia de bendiciones y gracias, los que veneren y honren con peculiar devoción y obsequio la sangre de nuestro Salvador".

EN JESUS Y MARIA

Día 2: A las siete y media de la tarde, ejercicio de la Hora Santa.

Día 3. Primer viernes: Misas de comunión general del Apostolado de la Oración, a las seis y media y a las ocho.

A las once, misa cantada; exposición de S. D. M.; quedará expuesto el Santísimo Sacramento, velando los socios y socias en turnos de media hora hasta la función de la tarde.

A las siete y media de la tarde, función solemne, con estación, rosario y bendición.

Día 4: Misa Sabatina, a las ocho, para la Asociación de Hijas de María, con preces y cánticos. Todos los sábados del mes.

Día 5. Primer domingo: A las seis y media misa de comunión general de la Congregación de la Inmaculada y de la Sagrada Familia.

A las ocho, misa de comunión general de la Congregación de la Inmaculada y San Esteban de Kostka.

A las cuatro y media de la tarde función mensual.

Proyectos de Estatutos y de Constitución política interior de Navarra

El señor Vicepresidente de la Comisión Gestora ha tenido la atención de remitirnos el folleto que contiene los proyectos del Estatuto elaborados por la ponencia que ella (la Comisión Gestora) había designado.

Dichos proyectos son dos: uno titulado Vasco-Navarro, y el segundo Navarro.

También se incluye el proyecto de Constitución política interior de Navarra.

Dicho proyecto es aplicable a cualquiera de los dos Estatutos pues en ambos se parte del principio de que Navarra tiene derecho a constituir por sí misma los órganos propios de su Gobierno interior.

Desde luego daremos a la publicidad la declaración previa de la ponencia que

Excmo Sr.:

La ponencia designada por V. E. con fecha 13 de mayo último para la realización de los estudios preparatorios del Estatuto de Autonomía de Navarra, tiene el honor de elevar a V. E. el resultado de sus trabajos.

Comprenden éstos los tres proyectos siguientes:

Primero. — Proyecto de Estatuto Vasco-Navarro.

Segundo. — Proyecto de Estado exclusivamente Navarro.

Tercero. — Proyecto de Constitución política interior de Navarra.

El primer punto que fué objeto de discusión por parte de la ponencia fué determinar si había de formar un solo proyecto de Estatuto, o dos como lo ha hecho.

Estimó la ponencia que el presentar un solo proyecto, el Navarro o el Vasco, implicaba prejuzgar una cuestión sobre la cual se han pronunciado en el País tendencias marcadísimas; la de los que sostiene que Navarra debe ir unida a las restantes Provincias Vascongadas, formando un Estado común, aunque conservando cada una de ellas su propia personalidad y la de los que estiman que Navarra debe formar un Estado por sí misma sin relación ninguna con las Vascongadas.

Y creyendo que esta cuestión no era dado prejuzgar a la Ponencia, decidió presentar a V. E. las dos formas de Estatuto para que el país pudiese libremente decidirse a una u otra de dichas modalidades según estime más conveniente.

PROYECTO DE ESTATUTO VASCO-NAVARRO

Este proyecto está inspirado substancialmente en el anteproyecto redactado por la Sociedad de Estudios Vascos que ha servido de base al Estatuto de la Ponencia.

Sin embargo se ha introducido en él algunas reformas que tienden a destacar la personalidad que dentro del Estatuto Vasco tienen las Provincias o Estados particulares que lo integran y a garantizar su respectiva independencia dentro del principio de unidad del Estado Vasco Navarro al que se le reconocen como únicas facultades, la representación ante el Estado Central, las cuestiones interprovinciales, la or-

ganización judicial y las demás funciones que las provincias de común acuerdo y por conveniencia general estimen oportuno encomendarle.

En el mismo sentido van encaminadas la mayor parte de las emendaciones introducidas y entre ellas la primera declaración del título preliminar, donde expresamente se declara la soberanía de cada una de las cuatro Provincias componentes del Estado Vasco-Navarro y el principio de pacto como base del nacimiento de este nuevo Estado.

Son de señalar también las modificaciones introducidas en el título relativo a Relaciones tributarias que tienen por objeto diferenciar el régimen tributario de las Vascongadas y de Navarra como consecuencia necesaria de la distinta regulación que hoy existe entre ellas y el Estado en virtud de los pactos establecidos que se consideran subsistentes.

También el nombre del Estado se ha cambiado titulólo Vasco - Navarro en vez de Vasco, por estimar que aquel nombre ha de ser acogido con más agrado en el País.

Con estas modificaciones y otras de menor importancia, que no es necesario detallar, y con la terminante declaración consignada al tratar de las facultades reservadas al Estado Vasco-Navarro, que también estaba incluido en el proyecto de Estudios Vascos aunque en lugar menos apropiado, donde expresamente se declara que dichas facultades han de ser ejercidas por los organismos peculiares de cada Provincia, salvo las que el Estatuto señala como de la competencia del Consejo General representativo del Estado Vasco-Navarro, que son únicamente las anteriormente indicadas, no es fácil haya quien pueda sostener con motivo fundado que la personalidad de Navarra desaparezca o se aminore, ni que sus intereses se confundan.

Por sí, ello fuera poco, extremando quizá el límite de las suspicacias, se dispone entre las disposiciones complementarias que los Reglamentos del Consejo General, aún en los asuntos propios y exclusivos de su competencia, tienen que ser aprobados para su vigencia por las Cámaras legislativas particulares, lo cual es cerrar por completo la puerta a todo peligro de absorción de facultades por parte de dicho organismo, contra la voluntad de Navarra.

En punto a facultades, la Ponencia ha estimado más propio atribuir al Estado Central las materias relativas a "Establecimientos penitenciarios, organización y régimen de los mismos" que el proyecto de Estudios Vascos reconoce al Estado Vasco, por estimar que todo ello están íntimamente ligados con la regulación del derecho penal que se deja en manos del Poder Central; en cambio se han agregado a las facultades de Estado Vasco-Navarro las relativas a Protección de la Infancia y Tribunales de Menores, sobre los cuales nada se dice en el proyecto de Estudios Vascos.

En las disposiciones transitorias se ha introducido también una emienda

Noticias y sucesos

MUCHAS GRACIAS

Hemos recibido de don Manuel Valls varios ejemplares de un Programa Anunciador que ha editado para las próximas Fiestas de San Fermín. Contiene además del programa de nuestras fiestas varios trabajos literarios. Agradecemos el envío.

DENUNCIADOS

En la Comisaría de la Policía gubernativa se formularon ayer las siguientes denuncias.

Contra un individuo por atraer a un transeúnte, contra otro por sustraer a una vecina una peca y nueve duros, contra otro por escándalo y contra varios por acometer a un vecino.

Además fueron puestos a disposición del Juzgado de instrucción dos maleantes por robar diversos objetos.

SERVICIOS PRESTADOS POR LA GUARDIA CIVIL

A la Comisaría de Vigilancia fueron conducidos: nueve individuos por rebeldía y escándalo. Uno por agredir a otro individuo. Uno por sospechosos y andar por los pisos de las casas. Un maleante por estar examinando el punto donde podría dar el golpe.

Teniendo noticias la Jefatura de la Guardia Municipal de que en la tarde del lunes había sido violentada la puerta del comercio de la Ciudad de

con el fin de que sean las Comisiones Gestoras o Diputaciones encargadas de dirigir y promover la Constitución interior de cada una de las Provincias una vez que sea aprobado el Estatuto en lugar de hacerlo el Consejo General interior del Estado Vasco-Navarro.

Por último, merece señalarse la disposición final que se ha adicionado, que tiene por objeto garantizar que en ningún caso, sea cual fuere la suerte que corra el Estatuto proyectado, Navarra ni las Vascongadas quedarán en peor situación autonómica que la que poseen en la actualidad.

Todas las demás modificaciones y emiendas carecen de importancia y se refiere a meras alteraciones de orden o redacción de los preceptos del Proyecto de Estudios Vascos sin alterar el fondo de los mismos.

ESTATUTO NAVARRO

En la redacción del Estatuto Navarro, como advertir V. E. se han designado exactamente las mismas orientaciones que en el proyecto de Estatuto Vasco-Navarro. Como en definitivas, las facultades que competen al Estado Central han de ser las mismas constituyéndose uno u otro de los Estados, no ha tenido que hacerse sino acomodar los preceptos y el articulado de uno al otro Estatuto, sin más rectificaciones que las de mero detalle, y eliminar todo lo referente a la organización y funciones del Estado Vasco Navarro y de su Consejo General.

Se consigna además, una declaración por la que Navarra optase por el Estatuto Navarro. Se refiere, al derecho que se le debe reconocer por el Estado Español para unirse con las demás provincias Vascaas cuando esto convenga, según consta en declaración adicional. Porque aunque ahora se fuese al Estatuto Navarro, debe establecerse en él, precisamente en esa Ley de relaciones, el derecho de Navarra a formar parte del Estado Vasco, pero sin necesidad de que cuando llegue el momento de la decisión hubiera que contar con el Estado Central.

ASPECTO ECONOMICO Y TRIBUTARIO

Cuestión muy importante relacionada con ambos Estatutos, es la relativa al régimen de las relaciones tributarias.

Tanto en uno como en otro y por lo que se refiere a Navarra, la ponencia propone el mantenimiento del cupo establecido el coste de los servicios que realizándose actualmente en Navarra por cuenta del Estado, pasen a depender de la primera en virtud de las bases propuestas en dichos Estatutos.

Como el importe de los aludidos gastos representa aproximadamente 3.500.000 pesetas queda margen suficiente en el valor líquido del cupo actual para realizar con una diferencia positiva la reducción indicada.

De este modo, si se respeta la fórmula económica propuesta, no habría alteración en los Presupuestos provinciales a no ser que los posibles mejoramientos de los servicios tras pasados no se computaran por el Estado en su material evaluación.

De modificarse la referida fórmula, ignora la Ponencia el alcance que podría corresponder a la reforma, pero no desearía la posibilidad de que su modificación implicara una elevación de importancia.

Analizando comparativamente los dos Estatutos dentro de su aspecto económico, aprecia la Ponencia que los mayores gastos con que Navarra tendría que contribuir al sostenimiento general de la representación del País Vasco, quedaría compensada con la economía que forzosamente correspondería al reparto entre las cuatro regiones del País del valor representativo de las atenciones de carácter general, entre las cuales cabe señalar como de primordial importancia las referentes a la organización y a la enseñanza, en los grados que fueron comunes.

(Continuando)

Mina, la de un piso de la calle de San Miguel y otro de la calle de Zapatería organizó el servicio correspondiente para lograr la captura del autor o autores de los hechos disponiendo que los celadores señores Muruzabal y Elizondo con los guardias Zabala y Zariategui montaran vigilancia en la casa número 30 de Zapatería donde se sabía estaban los ladrones, dando por resultado la detención de los profesionales del robo Raimundo Núñez Torres y Eugenio Pascual Licirán de Linares (Jaen) y Madrid, los cuales habían penetrado con violencia en el piso tercero, desvalijando los armarios, cómodas y baúles.

Se les ocuparon útiles del robo y operaban con guantes, para evitar las huellas.

Los detenidos con las herramientas fueron trasladados a la Comisaría a disposición del Juzgado.

Dr. Pedro Moreno

del Consultorio Municipal de niños. Rayos ultravioleta, electro-medicina.

RAYOS X

Roncesvalles, 4, primero

Teléfono 1022

Consulta de 12 a 1 y de 4 a 6

HALLAZGO DE UN CADAVER

En el Gobierno Civil se ha recibido una comunicación de la Alcaldía de la ciudad de Galar en la que se dice que en el camino que de Salinas conduce a la estación de Noain fué encontrado en el día de ayer y a una distancia de medio kilómetro del primero de los puntos citados el cadáver de un hombre que no ha podido ser identificado por no llevar ningún documento que acreditara su personalidad.

Parece ser que la muerte del desconocido fué natural, pero ello no obstante el Juzgado instruye las diligencias correspondientes.

CASA DE SOCORRO

Servicios prestado en el día de ayer en este establecimiento:

Teófilo Sarasibar de 21 años, fractura del collar del antebrazo derecho. Javiera Irigoyen, de 18 años, contusiones y erosiones en la región escapular izquierda.

Esther Salinas, de 13, erosión en incisa en la mano derecha.

Manuel Giménez, de 2 años, herida incisa e nla mano derecha.

Alejandro Arrastia, de 14 años, herida contusa en el antebrazo derecho.

Registro civil

Inscripciones verificadas en el día de ayer:

Nacimientos: Martín Gabodevilla del Castillo. Elena Inchaurreaga Menaya. Paulo Macaya Odriz. Benigno Nagusia Orrio. José Antonio Huici Dulor. Mercedes de la República Larrea Vélz.

Defunciones: Domingo Remón Aisa. José María Aisain Roldán. Eustaquí Labiano, de 79 años, de Burlada.

Matrimonios: Ciriano Osés, de 64 años, de Pamplona; Rochapea, 70, segundo. Vicenta Soto, de dos años; Inésula.

Defunciones: Teodoro Garrido, de Mérida, con Teodora Garde, de Murillo el Cuende. José Ochoa, de San Sebastián, con Angela Jáuregui, de Veramendi. José Balda, de Larrainzar, con María Muguerza, de Urziza.

Defunciones: Francisco Javier Agudo, de Pamplona, con Teresa Huici, de Madrid. Pedro Nagore, de Pamplona, con Francisca Senosiain, de Tiebas.

-Notas judiciales-

Sumarios: En la Secretaría de Gobierno de esta Audiencia se recibieron ayer los siguientes:

De Pamplona, por abusos deshonestos en Pamplona, sin procesado.

De Estella, por desacato en Melauten, sin procesado.

De idem, por muerte en Los Arcos, sin procesado.

De idem, por lesiones en Mues, contra J. S. L.

De idem, por hurto en Estella, contra G. E. E.

De idem, por infracción de la Ley electoral en Azagra, contra A. J. R.

De idem, por infracción de la Ley electoral en Azagra, contra T. G. S.

De idem, por coacción electoral en Azagra, sin procesado.

De Tudela, por lesiones en Buñuel, sin procesado.

Señalamiento: Vista pública ante la Sala de lo Civil, del pleito seguido en el Juzgado de primera instancia de San Sebastián, entre don Valentín Suso Sesúmagu y otros, apelantes-demandantes y don José Angel Fernández Casademante y don Manuel Carrasco Alonso, demandados-apelados, sobre reclamación de cantidad por daños y perjuicios.

Abogados: señores Ortega Gassel y Múgica.

Procuradores: señores del Olmo y Martínez.

— X —

Vista pública, ante la Sala de lo Criminal del juicio oral de la causa seguida en el Juzgado de instrucción de Estella, contra Andrés Sanz Gomborain, por desacato a un agente de la Autoridad.

Defensor: señor Romero.

Procurador: señor Moreno.

Declararán 14 testigos.



ESTA terrible enfermedad, a la que sucumben millones de personas cada año, es transmitida únicamente por los mosquitos. Mate estos sembradores de la muerte — y protéjase.

¡Mata las moscas, mosquitos, pulgas, hormigas, polilla, chinches, cucarachas y sus crías. Es mortal para los insectos aunque inofensivo para el hombre. De empleo fácil. No machuca. No confunda el Flit con los otros insecticidas. Bión amarillo - laranja negra. No se vende a granel. Exija los envases precintados.

Pulverice FLIT

Mata más rápido

Por mayor: BROSQUETS HERMANOS Y CIA. Cortes, 501-A. Barcelona

Secursales: Madrid, Sevilla, Valencia, Bilbao, Vigo, Gijón, Genta, Palma M.

ANIS LAS CADENAS

De finísimo paladar

DEPOSITO EN PAMPLONA

CONSTITUCION 12. TELEFONO 2244

Madrid
Barcelona

INFORMACION GENERAL

Provincias
Marruecos

El señor Prieto, con la venda que esta temporada ha puesto a su talento, arremete contra Lerroux como probable jefe de Gobierno.-Disolución de la Academia General Militar y reorganización de las especiales.-Para el día cuatro han anunciado la huelga los obreros de la Telefónica.-El Gabie no aprueba una fórmula para continuación de las obras del ferrocarril de Zamora a Coruña, haciendo constar su discrepancia el señor Prieto.-Los socialistas injurian a Navarra por medio de su periódico oficial, diciendo que va a ser necesario crear aquí un Patronato como en las Hurdes.

MADRID

Madrid 30, 23.30
CONFLICTO OBRERO

En las Obras de la Ciudad Universitaria se registraron esta mañana algunos incidentes entre los trabajadores, teniendo que hacer acto de presencia la Guardia civil. Se ha dicho que los afiliados a la Unión General de Trabajadores pretendían echar a los del Sindicato de la Construcción. Para esta noche está anunciada una reunión de representantes de la empresa y de los obreros, para ver de solventar las diferencias existentes.

REORGANIZACION DE LA ENSEÑANZA CASTRENSE

Se ha facilitado a la Prensa un decreto del Ministerio de la Guerra suprimiendo la Academia General Militar.

Se dice que en interin se establece la forma en que habrán de reclutarse los nuevos oficiales del ejército, la enseñanza militar, se dará por una academia para infantería, caballería e intendencia, otra para artillería e ingenieros y una tercera para sanidad militar, estando la primera de estas academias en Toledo, la segunda en Segovia y la última en Madrid, y conservando su actual organización.

Los estudios se distribuirán en cuatro cursos. Al final del tercero pasarán los alumnos a la categoría de alférez, y al acabar el cuarto serán declarados tenientes.

Se elegirá el plan de enseñanza más práctico.

De la Academia de infantería, caballería e intendencia será director un coronel de infantería, teniendo a sus órdenes como jefes de estudios un teniente coronel de infantería, otro de caballería y otro de intendencia, y de la de artillería e ingenieros lo será un coronel de artillería, teniendo como jefes de estudios dos tenientes coroneles de artillería e ingenieros. De la de Sanidad será director un teniente coronel médico.

Para los alumnos procedentes de la Academia General Militar se hará una adaptación del plan de estudios.

Como centros superiores de cultura militar se dispone funcionen la Escuela Central de Tiro, que será la encargada de experimentar el armamento y municiones antes de declararlos reglamentarios, suprimiéndose las comisiones de pruebas, y que estará mandada por un general de brigada, la Escuela de Equitación Militar, la Escuela Central de Gimnasia, la Escuela de Automovilismo ligero y pesado, el Centro de Transmisiones y Estudios Tácticos de ingenieros y la Escuela Superior de Guerra.

Los generales, jefes y oficiales empleados en academias, continuarán en su situación actual hasta agosto, en que pasarán a la de disponible forzoso.

LOS SOCIALISTAS Y NAVARRA

En "El Socialista" se publica el siguiente suelto:

Después de la huelga. El punto negro. Navarra ha sido la nota discordante en la magnífica jornada electoral del domingo, magnífica para la democracia y para la libertad. Esta miserable región es un coto cerrado a los aires de renovación que soplan por el mundo entero. Fanatizada por el cura, dueño y señor de sus habitantes, Navarra no atiende otras razones ni escucha otras razones, que las que proceden del pulpito. Así le va. Sumida en la estupidez, delira con los cristos patibularios de los tiempos del Cid y con don Jaime. De siete puestos cinco son en servicio del más tenebroso reaccionismo, y los dos restantes para la República. Va a ser preciso crear en Navarra un Patronato, como en las Hurdes, y dejarnos de protectorados extraños, cuando tanto tenemos que hacer en casa. Navarra es el punto negro en este alegre resurgimiento de la vida nacional.

HABLANDO CON EL PRESIDENTE

Al Presidente preguntaron esta mañana los periodistas a quién iba a votar el domingo, pues ayer les dijo le preguntaban tal cosa, de haber nuevas elecciones el día cinco, respondiendo él:

—Yo hubiese votado a los tres candidatos de la minoría que hubiesen logrado más votación, pero como sólo hay un pueblo, por delicadeza me reservo el nombre.

Se le habló de ciertas precauciones observadas, y dijo que nada sabía, y que reinaba tranquilidad. De Málaga sabía que después de los sucesos de ayer la huelga se desarrollaba pacíficamente.

Desmintió las informaciones aparecidas en algunos diarios sobre la visita que ayer le hiciera el señor Sánchez Román, al que daban como futuro presidente de la Cámara, añadiendo que él tiene del señor Sánchez Román un alto concepto, pero que nada hablaron de aquella presidencia. La visita se debió al deseo del señor Sánchez Román de contrastar la opinión propia con la del presidente, sobre un asunto profesional.

Dió cuenta luego el Presidente de haber regresado esta mañana de Sevilla el Ministro de Comunicaciones, muy satisfecho del resultado de las

elecciones, que han probado la civilidad de los electores andaluces.

Terminó diciendo había recibido el Ministro de Comunicaciones un oficio de los obreros de la Telefónica anunciando la huelga para el día cuatro de no ser aceptadas las bases que han presentado.

LOS ESTUDIOS DE BACHILLERATO

En el Ministerio de Instrucción han facilitado una nota copiando el informe del Consejo de Estado sobre adaptación del Plan Callejo al de 1903, que se restablece para los estudios de la segunda enseñanza. La adaptación regirá a partir del primero de octubre próximo.

Se señalan las asignaturas que comprenderá cada uno de los cursos de la adaptación, disponiéndose que en los casos no previstos que puedan surgir, resuelvan los directores de los Institutos asesorados por los claustros.

Los estudios se agrupan en seis cursos.

Se reconoce validez a los títulos de Bachillerato Elemental que hayan sido obtenidos para utilizarlos en oposiciones.

MANIFESTACIONES DEL MINISTRO DE LA GOBERNACION

Al recibir a los reporteros el Ministro de la Gobernación, les dijo que en Málaga seguía la huelga sin nuevos incidentes, y que el gobernador militar le había dado cuenta de sus incompatibilidades con el gobernador civil, habiendo entregado aquél el mando al coronel Pareja.

El gobernador de Granada ha resultado elegido diputado, y hoy habrá hecho entrega del mando de la provincia al presidente de la Diputación. Allí la huelga se presenta pacífica.

Había conferenciado con el gobernador de Salamanca, dándole instrucciones para que no se repitan sucesos de los allí registrados, enviando él por su parte un delegado para que investigue lo ocurrido en las elecciones.

Como se le preguntara si se repetirían aquellas elecciones, contestó que sobre el caso resolverán las Cortes.

Después dijo el Ministro que había leído las declaraciones hechas por el comandante Franco, y con respecto a cuanto habla de maniobra electoral en su contra, se limitó a afirmar que nadie que le conozca a él, creerá lo que Franco ha dicho, agregando que en cuanto a las amenazas que hace, nadie tampoco podrá creer ser indispensable para tener valor personal, el haber volado en el "Plus Ultra".

LAS ELECCIONES SEGUN LARGO CABALLERO

Al Ministro de Trabajo le preguntaron esta mañana los periodistas por las huelgas en curso, y el señor Largo Caballero les dijo que ahora no hay más que elecciones.

Le refirieron la extrañeza del conde de Romanones por el hecho de haber Casas del Pueblo en pequeños pueblos de la provincia de Guadalajara, y él respondió que no había por qué extrañarse de la extrañeza del conde, muy poco acostumbrado a tener el poder en su mano. Con el nuevo sistema electoral se ha destruido la influencia del caciquismo.

De los datos por él recogidos, oficiales y publicados en la Prensa, deduce que llegarán a las Cortes ciento diez o ciento quince diputados socialistas, agregando que si no son más, es por no haberlo querido el partido.

Aludió a una conversación por él sostenida con diversas personalidades políticas en la que defendía la eficiencia de la organización socialista, que sus interlocutores creían sólo se daba en las grandes capitales, y la realidad les habrá hecho ver ahora que también en los pueblos y villas.

Se solía decir que en Andalucía imperaba el anarquismo, pero en Jaén han logrado los socialistas la mayoría y en Granada han obtenido el copo. Por Andalucía serán diputados socialistas unos treinta.

Se le habló del rumor que señalaba a Besteiro como presidente de la Cámara, manifestando que podía ser cierto, y que no se va desaminando pensando así, pero que en definitiva serán las Cortes las que decidan.

PRETO CONTRA LERROUX

Al ser saludado por los periodistas, les dijo el Ministro de Hacienda, que aún cuando todavía no son concretos los datos electorales, es seguro que los diputados socialistas pasarán del centenar, número que es excesivo para las conveniencias del partido socialista, pues el aumento en el número de diputados, aumenta consiguientemente la responsabilidad.

Señaló el resultado de Madrid como una prueba de lealtad y garantía al partido socialista.

Dijo que hasta el viernes no se conocerá el verdadero perfil de la Cámara.

Anunció que el Congreso del partido será el que resuelva sobre la difícil cuestión de si el partido debe o no seguir colaborando en las tareas del Gobierno, pero las cosas han cambiado ahora con el número de diputados alcanzado. Por su parte está dispuesto al sacrificio, y así fuera del Gobierno, el socialismo sería una reserva, la de mayor valía, y la garantía más sólida.

Uno de los reporteros llamó la atención del señor Prieto sobre la superioridad sacada en la votación por el señor Lerroux, contestando aquél:

—A costa de la lealtad socialista. Se viene hablando de un Gobierno presidido por Lerroux. Creo no aventurar un juicio temerario, sino interpretar perfectamente el sentir del partido afirmando que un Gobierno Lerroux no contaría con la colaboración de los socialistas. Por fuerza un Gobierno presidido por Lerroux habría de desplazarse a la derecha, por razones que no es oportuno exponer ahora, pero que si llegase el caso las exponería.

Significó el agradecimiento de los socialistas al actual Gobierno por la forma en que lo preside el señor Alcalá Zamora, y elogió a los señores Ortega y Gasset y Sánchez Román, de toda garantía para los socialistas.

Refiriéndose a la presidencia de la Cámara, dijo que si a los socialistas como minoría la más fuerte, les fue ofrecida, darían el nombre de Besteiro, pero entendía que hablar de todo esto es un poco prematuro.

Al despedirse de los informadores el señor Prieto reiteró que un Gobierno presidido por Lerroux no contaría con su simpatía ni con su aquiescencia.

EN BUENAVISTA

El Ministro de la Guerra ha dicho a mediodía a los reporteros que había firmado un decreto suprimiendo la Academia General y reorganizando las Academias especiales y centros culturales.

El señor Azaña ha almorzado en la Legación de Polonia.

El señor Lerroux entró en seguida en el salón de Consejos, lamentándose al despedirse de que no estuviera todo el mundo conforme con la interpretación que se ha dado a los votos.

El Ministro de Trabajo anunció que si tenía tiempo daría cuenta de un decreto sobre ratificación de la jornada de ocho horas y de otro sobre cooperativas.

El Ministro de la Gobernación dijo llevaba nuevos datos electorales, por lo que se veía que algunos candidatos que aparecían diputados en primer lugar ocupan el tercero o sexto lugar. Anunció facilitaría tales datos después que los conociese el Gobierno. Suponía que hasta el jueves no se conocerá el resultado electoral exacto.

De Granada y Málaga dijo tener noticias acusando tranquilidad.

El Consejo quedó reunido a las seis. Poco después salió el señor Maura y dijo que en vista de lo manifestado por la Junta Central del Censo de que no se terminarían los escrutinios hasta el viernes, se ha acordado que las elecciones que habían de celebrarse el domingo próximo se verifiquen al siguiente, el día doce, sin que este cambio de fechas influya en las acordadas para reunión de las Cortes.

A la salida: A las diez y media de la noche terminó el Consejo.

El Ministro de Instrucción entregó la nota oficiosa y dijo que todo estaba en ella.

Al salir el señor Lerroux se le preguntó si habían tratado de política.

—No, ni siquiera del resultado de las elecciones. Y tampoco nada sobre la situación electoral.

—¿Y cuándo se posesionará de la vicepresidencia de la Asociación de la Prensa?

—Ya avisaré. Necesito unos días de descanso, y mañana me voy a pasar tres en los Baños de Montemayor, volviendo en el Consejo del viernes.

El Presidente manifestó al salir que como se había visto en la nota oficiosa, se había aprobado la fórmula para seguir las obras del ferrocarril de Zamora a Coruña, haciendo constar su discrepancia el Ministro de Hacienda, pues a otra cosa no están autorizados por el pacto que todos aprobaron al constituir el actual Gobierno.

Se le preguntó si habían hablado de política, y dijo que únicamente se habían ocupado de las formalidades sobre la reunión de las Cortes, habiendo acordado la supresión del mensaje, sustituido por unas palabras de salutación del Gobierno. El Gobierno resignará el poder y hará una exposición minuciosa de su labor. Sobre el ceremonial de apertura no se ha tomado acuerdo.

El Ministro de Trabajo dijo que se habían ocupado del asunto de las declaraciones del señor Prieto en relación con el señor Lerroux.

Se le preguntó sobre el conflicto de la Telefónica, respondiendo que el asunto es de la competencia del Ministro de Comunicaciones, el cual había hecho una exposición de la cuestión. No creía que el conflicto sea muy extenso, aunque, naturalmente, ocasionará molestias inevitables.

RESIDENCIA: Se aprobó un decreto autorizando desde luego en Madrid y Barcelona y eventualmente en otras provincias a lo que corresponden dos circunscripciones la división de las juntas provinciales del censo en dos secciones de escrutinio.

Se aceptó el anteproyecto de fórmula para que no se suspendan las obras del ferrocarril de Zamora a La Coruña, haciendo constar el Ministro de Hacienda su discrepancia.

Se establecieron condiciones para determinar la situación de los militares que pasaran a servir destinos civiles y han vuelto al Ministerio de la Guerra.

El Presidente expuso a los ministros su impresión sobre ratificación en el Parlamento de los decretos del Gobierno.

ESTADO: Varios asuntos pendientes.

GUERRA: Provisión de mandos en retiro de la Academia General Militar y las de Caballería, Ingenieros e Intendencia.

Refundiéndose en Toledo las academias de infantería, caballería e intendencia y en Segovia las de artillería e ingenieros.

HACIENDA: El ministro expuso detalladamente algunos de los problemas que afectan al departamento, trazando en líneas generales las disposiciones que se dictarán para dar solución a esos problemas.

TRABAJO: Decreto sobre la jornada de ocho horas.

EL FERROCARRIL DE ZAMORA A CORUÑA

El decreto por el que se solucionará el conflicto planteado con motivo de la suspensión de las obras del ferrocarril de Zamora a Coruña establece sean autorizadas las obras en los trozos primero y cuarto con cargo a créditos consignados para el primero y cuarto, que se frastieren, y lo que falta hasta julio del próximo año lo facilitará la compañía constructora sin pago de intereses siempre que no exceda de seis millones de pesetas, devolviéndosele la parte de fianza correspondiente a la obra realizada.

La empresa constructora firma un compromiso para encargarse de la explotación de la línea de que no le convenga a la Compañía del Oeste de España, y se establece al final del decreto que todo quedará a la resolución de las Cortes.

JUZGANDO LAS ELECCIONES

Hablando de las elecciones ha dicho el conde de Romanones que en los pueblos por cuya prosperidad más ha trabajado la conjunción de la duplicado la votación. A su juicio el resultado de la contienda electoral es clarísimo, y se ve fácilmente que si las circunstancias fueren normales el señor Lerroux sería poder mañana. Al triunfo de Maciá en Cataluña le concede gran trascendencia.

Sánchez Guerra ha declarado que el resultado electoral no le hará variar la trayectoria que tiene trazada.

Alba ha dicho que las Constituyentes son resultado del espíritu latente desde 1928, y que cree que se ocupará preferentemente, conforme a lo por él anunciado, de los problemas de la moneda y de la tierra.

El señor Ossorio interpreta las elecciones como señal de un gran avance en la cultura política del pueblo, pues las violencias habidas no son muchas, menos de las registradas en unas elecciones corrientes, y hay que tener en cuenta que las circunstancias son ahora excepcionales.

NO HA SIDO ASALTADO EN PALACIO DE LIRIA

Esta mañana ha circulado el rumor de que había sido asaltado el palacio del duque de Alba, pero se ha desmentido el rumor de que de madrugada algunas fuerzas de la Guardia civil de las que estos días patrullan por las calles se pusieron a descansar en la rotunda de acceso al jardín del citado palacio, alarmándose el vecindario.

CORRIDA DE TOROS. COGIDA DE VALENCIA

Esta tarde se ha lidiado en la Plaza de Madrid ganado de Tovar por Chicuelo, Valencia II y Cayetano.

Chicuelo ha estado pesado con el hierro en su primero, y en su segundo ha oído un aviso. En el que ha matado por cogida de Valencia, también ha sido avisado.

Valencia ganó palmas en su primero. Al lancear de capa al cuarto, re-

sultó cogido y cornado por un muslo. Niño de la Palma estuvo mal en su primero y en el que cerró plaza oyó tres avisos.

Valencia tiene una herida de quince centímetros de extensión en el muslo derecho, siendo su estado grave.

ACCIDENTE DE AVIACION

A primera hora de la mañana ha llegado a Getafe desde León un avión pilotado por el capitán de caballería don Francisco, y al ir a tomar tierra en el aeródromo, por causas que se ignoran, capotó el aparato, cayendo violentamente al suelo.

El capitán Bustamante fué llevado al Hospital Militar de Carabanchel en grave estado. Presentaba numerosas heridas en la cabeza.

BARCELONA

Barcelona 30, (23.30) MACIÁ, EL ESTADISTO Y EL GOBIERNO

Comentando el resultado electoral ha dicho el señor Maciá que el triunfo es tan claro y retundo que por sí dice lo bastante.

En cuanto al Estatuto catalán ha declarado que será lo que debe ser.

El ex gobernador señor Company ha marchado esa noche a Madrid para hablar con el Gobierno de asuntos de interés en nombre de la Generalidad Catalana.

UNA HUELGA

En Blanes, Malgrat y Calella se han declarado los obreros en huelga de veinticuatro horas como protesta por los sucesos ocurridos en Blanes el último sábado habiendo resultado tres trabajadores heridos durante una colisión entre obreros de la Sefa y fuerzas de la guardia civil.

DE DOS INCIDENTES ELECTORALES

El juez que instruye tanto por lo ocurrido el domingo en la barriada de Clot ha tomado declaración al guardia de seguridad que detuvo a Francisco Aymench, diciendo que éste no pudo ser el autor de los disparos, pues no llevaba armas, lo que le consta por que no le dejó desde que salió del Colegio hasta el momento de los disparos.

De las declaraciones prestadas por varias personas sobre los sucesos del domingo en Badalona se desprende que el señor Casimiro Doménech, que resultó muerto, había estado varios años procesado en rebeldía, y que el día catorce de abril último se había fugado de la cárcel.

Marruecos

Madrid 30, 23.30.

MINEROS EN HUELGA EN MELILLA

Melilla.—Como protesta contra unos despidos injustificados se han declarado esta mañana en huelga los obreros españoles de las minas de las compañías Española y Sotolosa, viéndose los huelguistas a la plaza por estar prohibidas las huelgas en territorio del Protectorado.

Se asegura que los obreros indígenas han anunciado que imitarán a los españoles.

Afecta el paro a unos cinco mil hombres.

Hay malestar entre pescadores y panaderos.

En la sesión que mañana celebrará el Ayuntamiento seguramente disminuirán el alcalde y los tenientes de alcalde republicanos.

PROVINCIAS

Madrid, 30, (23.30)

TIEMBLA LA TIERRA

Murcia.—De madrugada se notó un ligero temblor de tierra que duró dos segundos.

Por la mañana se repitió el fenómeno, pero un doble duración, echándose a las calles los vecinos, alarmados.

En las casas se rompieron muchos cristales, no teniendo noticias de mayores daños ni de desgracias personales.

BOSEQUÉ INCENDIADO

Murcia.—A las tres de la tarde se ha recibido aviso del Ayuntamiento de Alhama pidiendo el envío de bomberos a la Sierra de España, en la que se había declarado un gran incendio en la finca propiedad del Estado, que contiene más de cincuenta millones de pinos.

Inmediatamente se enviaron los auxilios solicitados.

TOROS EN BURGOS

Burgos.—Ganado de Blanco. Marcial regular en su primero y ovacionado en el otro.

Fuentes Bejarano, ovacionado en ambos.

Bienvenida, igual.

DISPUTAS ELECTORALES.— UN HOMBRE MUERTO

Cuenca.—Una disputa que sobre el resultado de las elecciones sostenían en Athadejo varios vecinos, se convirtió en reyerta, resultando muerto de un tiro el farmacéutico don Juliá

El señor Lerroux entró en seguida en el salón de Consejos, lamentándose al despedirse de que no estuviera todo el mundo conforme con la interpretación que se ha dado a los votos.

El Ministro de Trabajo anunció que si tenía tiempo daría cuenta de un decreto sobre ratificación de la jornada de ocho horas y de otro sobre cooperativas.

El Ministro de la Gobernación dijo llevaba nuevos datos electorales, por lo que se veía que algunos candidatos que aparecían diputados en primer lugar ocupan el tercero o sexto lugar. Anunció facilitaría tales datos después que los conociese el Gobierno. Suponía que hasta el jueves no se conocerá el resultado electoral exacto.

De Granada y Málaga dijo tener noticias acusando tranquilidad.

El Consejo quedó reunido a las seis. Poco después salió el señor Maura y dijo que en vista de lo manifestado por la Junta Central del Censo de que no se terminarían los escrutinios hasta el viernes, se ha acordado que las elecciones que habían de celebrarse el domingo próximo se verifiquen al siguiente, el día doce, sin que este cambio de fechas influya en las acordadas para reunión de las Cortes.

A la salida: A las diez y media de la noche terminó el Consejo.

El Ministro de Instrucción entregó la nota oficiosa y dijo que todo estaba en ella.

Al salir el señor Lerroux se le preguntó si habían tratado de política.

—No, ni siquiera del resultado de las elecciones. Y tampoco nada sobre la situación electoral.

—¿Y cuándo se posesionará de la vicepresidencia de la Asociación de la Prensa?

—Ya avisaré. Necesito unos días de descanso, y mañana me voy a pasar tres en los Baños de Montemayor, volviendo en el Consejo del viernes.

El Presidente manifestó al salir que como se había visto en la nota oficiosa, se había aprobado la fórmula para seguir las obras del ferrocarril de Zamora a Coruña, haciendo constar su discrepancia el Ministro de Hacienda, pues a otra cosa no están autorizados por el pacto que todos aprobaron al constituir el actual Gobierno.

Se le preguntó si habían hablado de política, y dijo que únicamente se habían ocupado de las formalidades sobre la reunión de las Cortes, habiendo acordado la supresión del mensaje, sustituido por unas palabras de salutación del Gobierno. El Gobierno resignará el poder y hará una exposición minuciosa de su labor. Sobre el ceremonial de apertura no se ha tomado acuerdo.

El Ministro de Trabajo dijo que se habían ocupado del asunto de las declaraciones del señor Prieto en relación con el señor Lerroux.

Se le preguntó sobre el conflicto de la Telefónica, respondiendo que el asunto es de la competencia del Ministro de Comunicaciones, el cual había hecho una exposición de la cuestión. No creía que el conflicto sea muy extenso, aunque, naturalmente, ocasionará molestias inevitables.

RESIDENCIA: Se aprobó un decreto autorizando desde luego en Madrid y Barcelona y eventualmente en otras provincias a lo que corresponden dos circunscripciones la división de las juntas provinciales del censo en dos secciones de escrutinio.

Se aceptó el anteproyecto de fórmula para que no se suspendan las obras del ferrocarril de Zamora a La Coruña, haciendo constar el Ministro de Hacienda su discrepancia.

Se establecieron condiciones para determinar la situación de los militares que pasaran a servir destinos civiles y han vuelto al Ministerio de la Guerra.

El Presidente expuso a los ministros su impresión sobre ratificación en el Parlamento de los decretos del Gobierno.

ESTADO: Varios asuntos pendientes.

GUERRA: Provisión de mandos en retiro de la Academia General Militar y las de Caballería, Ingenieros e Intendencia.

Refundiéndose en Toledo las academias de infantería, caballería e intendencia y en Segovia las de artillería e ingenieros.

HACIENDA: El ministro expuso detalladamente algunos de los problemas que afectan al departamento, trazando en líneas generales las disposiciones que se dictarán para dar solución a esos problemas.

TRABAJO: Decreto sobre la jornada de ocho horas.

EL FERROCARRIL DE ZAMORA A CORUÑA

El decreto por el que se solucionará el conflicto planteado con motivo de la suspensión de las obras del ferrocarril de Zamora a Coruña establece sean autorizadas las obras en los trozos primero y cuarto con cargo a créditos consignados para el primero y cuarto, que se frastieren, y lo que falta hasta julio del próximo año lo facilitará la compañía constructora sin pago de intereses siempre que no exceda de seis millones de pesetas, devolviéndosele la parte de fianza correspondiente a la obra realizada.

La empresa constructora firma un compromiso para encargarse de la explotación de la línea de que no le convenga a la Compañía del Oeste de España, y se establece al final del decreto que todo quedará a la resolución de las Cortes.

JUZGANDO LAS ELECCIONES

Hablando de las elecciones ha dicho el conde de Romanones que en los pueblos por cuya prosperidad más ha trabajado la conjunción de la duplicado la votación. A su juicio el resultado de la contienda electoral es clarísimo, y se ve fácilmente que si las circunstancias fueren normales el señor Lerroux sería poder mañana. Al triunfo de Maciá en Cataluña le concede gran trascendencia.

Sánchez Guerra ha declarado que el resultado electoral no le hará variar la trayectoria que tiene trazada.

Alba ha dicho que las Constituyentes son resultado del espíritu latente desde 1928, y que cree que se ocupará preferentemente, conforme a lo por él anunciado, de los problemas de la moneda y de la tierra.

El señor Ossorio interpreta las elecciones como señal de un gran avance en la cultura política del pueblo, pues las violencias habidas no son muchas, menos de las registradas en unas elecciones corrientes, y hay que tener en cuenta que las circunstancias son ahora excepcionales.

NO HA SIDO ASALTADO EN PALACIO DE LIRIA

Información del Extranjero

Don Alfonso de Borbón no quiere hacer comentarios acerca del resultado de las elecciones del domingo.-Conflicto entre Noruega y Dinamarca.-En el Perú ha estallado un nuevo movimiento revolucionario.

CARTA DE BERLIN

Alemania, Francia y un poquito de España

Por E. KRUGER

La genialidad del presidente Hoover parece ser que va a servir para una aproximación definitiva entre Alemania y Francia, por lo menos el canciller Brüning y el señor Curtius esperan la terminación de las negociaciones franco-alemanas para fijar la fecha de su visita a París. Es de suponer que en esta visita se prescinda un tanto de la rigidez diplomática para entrar en el terreno cordial de la cortesía afectuosa. Alemania por su parte está lo mejor dispuesta para definirse ante el mundo en un sentido rotundamente pacifista. Alemania necesita que Europa aprecie su deseo de concordia y de paz.

Por su parte nuestro Embajador en Berlín, don Americo Castro ha sido objeto de un homenaje en su honor, celebrado en el instituto iberoamericano con una brillante recepción a la que asistieron numerosos miembros de la Embajada, representantes de la Wilhelmstrasse y muchas personas notables del Reich y de Prusia. El pintor Pompey dió una conferencia acerca de la moderna pintura de España que fué muy aplaudida.

El Embajador español se manifestó en términos elocuentísimos y habló de la evolución española en estos últimos meses poniendo de relieve la importancia de las relaciones intelectuales que existen entre España y Alemania.

Justo es decir que don Americo Castro precisaba presentar sus cartas credenciales—que ya tenía presentadas oficialmente al Presidente Hindenburg—cerca de la opinión pública alemana que lo recibió en expectativa no confiándose mucho de su sentido de avanzada intelectual. Al Embajador de España en Berlín se le conceptuó en los primeros momentos como un hombre que literalizaba la diplomacia, pero que en el fondo se dejaba llevar por un peso de prejuicios históricos, poco en armonía con lo que debe significar un representante de una República recién nacida.

La recepción en el Instituto iberoamericano ha dado motivo al Embajador español para descubrirse, y también es justo el hacer constar que ha causado una grata impresión a los intelectuales teutones.

Se ha criticado al Gobierno Provisional de España su afán de llevar como representantes al extranjero a literatos y periodistas y ahora parece ser que es llegado el momento de que todos reconozcamos sus ventajas y coincidamos en que el Destino les tiene reservadas actuaciones brillantes que justifiquen plenamente el acierto de su designación.

Si en el mundo diplomático se hubiese procedido un poco literariamente es posible que los conceptos guerreros se hubiesen enterrado en el desuso desde hace muchos años. La literatura como hija del sentimiento y como consecuencia de inteligencias de privilegio está demostrando que tiene una alta misión que cumplir en el mundo para acercar y hermanar a los hombres en un sentido de franca concordia.

Berlín, junio de 1931.

DE MADRUGADA

San Sebastián 1 (1 madrugada)

NO QUIEREN HACER COMENTARIOS

Londres. — Una persona, hablando en nombre de don Alfonso de Borbón, ha manifestado que ninguna de las personas del séquito del ex rey ha hecho comentarios sobre las elecciones generales celebradas en España.

SUBLEVACION EN EL PERU

Nueva York. — Noticias del Perú dan cuenta de haberse sublevado la guarnición de Cuzco. Entre los comprometidos figura un general.

El Gobierno ha dado órdenes de que salgan tropas de Arequipa para reprimir el movimiento.

Se dice que hay 55 aviadores detenidos.

CONFLICTO ENTRE DINAMARCA Y NORUEGA

Oslo. — En la región oriental de Groenlandia han ocupado las tropas noruegas en calidad de conquista unos 500 kilómetros de costas, izando la bandera de sus país, lo que ha producido una sensación enorme de agrado en Dinamarca.

El jefe del Gobierno de este país ha manifestado que se espera una definición exacta de la actitud de Noruega para obrar en consecuencia.

MANIFESTACIONES ANTI-JUDIAS

Salónica. — En el barrio de Kharlaos han agredido los israelitas a un grupo de cristianos, dando lugar a serios incidentes, de los que hay que lamentar unas veinte víctimas, entre ellas un oficial aviador.

LOS RUSOS NOS ENVIARAN UN BARCO

Moscú. — Ha terminado la construcción de un barco que ha de ser dedicado a la propaganda soviética en diferentes países.

Llevará en su interior una Exposición destinada a probar los magníficos resultados obtenidos con el plan quinquenal.

ANTE UN NUEVO CONFLICTO EN INGLATERRA

Londres. — Las restricciones de personal y la disminución de salarios que han hecho varias compañías importantes y las de los caminos de hierro han producido deplorable efecto en los sindicatos.

Se teme que estalle alguna huelga que podría llegar a ser general de no encontrar alguna solución al conflicto.

LA HUELGA DE LOS TEXTILES

Lille. — El obispo de esta diócesis ha hecho un llamamiento a la cordura y conciliación para llegar a un acuerdo entre patronos y obreros en el problema creado con la huelga del arte textil.

INAUGURACION

París. — El presidente de la República inauguró el sábado la Casa de la mutualidad.

LAS CONVERSACIONES FRANCO-ALEMANAS

París. — En el ministerio del Interior se celebró una nueva reunión de los elementos componentes del Gobierno.

Tenía por objeto esta reunión examinar la respuesta enviada por los Estados Unidos a la sugestión de Francia en lo que respecta a la aplicación de ciertos extremos consignados en la iniciativa de Norteamérica.

Pierre Laval dió cuenta al Gobierno del estado de las negociaciones y luego se cambiaron impresiones con el embajador de los Estados Unidos, Ed-

ge, asistido a la entrevista Mellon, el ministro de Hacienda francés, Briand, Laval y Francois Poncelet.

Por informes particulares se sabe que el Gobierno de Hoover espera el resultado de París y también que se llegue a un acuerdo entre los Gobiernos de Francia y Alemania.

LAS ELECCIONES HUNGARAS

Budapest. — No ha habido ningún cambio notable en la posición de los partidos políticos dentro del Parlamento.

Hasta el momento de telegrafiar, los datos que tenemos son los que el partido unificado ha obtenido 121 votos, el cristiano nacional económico 49; el agrario, 3 y los sin filiación determinada, 18.

LO QUE PIDE UN MILLÓN DE MUJERES

Nueva York. — La entidad femenina denominada "La Moderación" ha enviado al presidente de los Estados Unidos una solicitud en la que hay más de un millón de firmas, pidiéndose en este escrito que se abrogue la enmienda Volstead sobre la prohibición.

CHOQUES ENTRE HITLETARIANOS Y COMUNISTAS

Berlín. — Por motivos políticos los estudiantes han provocado disturbios de tal importancia en la Universidad que el rector de la misma se ha visto obligado a clausurar el centro de enseñanza.

Y en la calle, grupos de nacional-socialistas y comunistas se acometieron, resultando algunos heridos de una y otra parte.

La Policía ha practicado algunas detenciones.

COTIZACION DE VALORES MADRID

Telefonemas de la Vasconia

	Día 21	Día 30
VALORES DEL ESTADO		
4% Interior	62,50	62,50
4% Exterior	73,00	75,50
4% Amortizable	81,50	70,00
5% Amortizable 1920	80,50	80,50
5% " " 1917	90,00	76,00
5% " " 1926	90,00	90,00
5% " " 1927 sin	90,20	90,25
5% " " 1928 con	73,00	73,00
4 1/2% " " 1928	81,50	81,50
3% " " 1928	61,50	61,50
4% " " 1928	74,50	74,50
C. B. Hipotecario 4%	85,00	93,00
" " " 5%	92,50	92,50
" " " 6%	101,50	101,60
Deuda Ferroviaria 5%		
Id. " " 4 1/2%		
Tesoro Austriaco 6%		
Empio. Argentino 6%		
Marruecos 5%		
Cédulas Argentinas 6%		
ACCIONES		
Banco de España	530	630
Banco Hipotecario		
B. Hispano Amer. cano.		
B. Español de Crédito		
Banco Central		
B. E. Rio de la Plata		
C. Arrendataria Tabacos	198	196
C. Española Explosivos	630	672,00
Chades		
Preferentes Azucareras		
Ordinarias Azucareras	56,50	
F. C. Norte de España	850	370
F. C. M. Z. A.	255	1270,00
Duro Felguera		76,50
Compañía de tranvías		
C. M. Alfonso XIII		

Moya Olivares, cuyos agresores se han dado a la fuga, sin que se conozca su alojamiento para Berenguer en Segovia.

Segovia. — Esta noche se ha sabido que en el Alcázar se vienen haciendo activamente preparativos para disponer habitaciones con destino al general Berenguer; dormitorio, despacho, cuarto de baño, etc. Lo que se ignora es si el ex presidente del Gobierno va a venir como detenido o simplemente de modo particular, para descansar.

EL DESPERTAR DEL CAMPESINO

Salamanca. — El señor Unamuno ha dicho que una de las cosas que han enseñado las recientes elecciones, es que el campesino se va despertando, y que la tarea de ilustrar al hombre del agro, corresponde a los de las ciudades.

LA SITUACION EN MALAGA

Málaga. — Ha sido identificada otra de las víctimas de los sucesos. Se trata de Agustín Ricardo Guerra, ferroviario. El tercer muerto sigue sin ser identificado.

El alcalde ha asegurado que el abastecimiento de la ciudad está asegurado por los patronos y las fuerzas de intendencia.

Hoy el mercado no ha sido el normal, pues a muchos de los vendedores que venían a la ciudad se les ha coaccionado y han dejado de entrar en la ciudad.

El personal del servicio de limpieza ha salido a primera hora de la mañana, pero barren barrenderos y carreros se han retirado ante las coacciones de que han sido objeto.

MUERTE UNO DE LOS HERIDOS EN HERENCIA

Ciudad Real. — A las once ha fallecido en el Hospital Enrique Mora, gravemente herido el domingo durante los sucesos registrados en Herencia.

BUSCANDO A RADA

Sevilla. — La Guardia civil busca en todos los pueblos de la provincia al mecánico Rada, pero hasta ahora han resultado infructuosos sus trabajos.

El coronel jefe de la Guardia civil cree que Rada salió el domingo de Sevilla en compañía de la esposa de Franco.

Con normalidad se vienen celebrando en varios pueblos de la provincia las elecciones que no pudieron verificarse el domingo.

Se cree que Franco no llegará a contar el quorum preciso para ser diputado por las minorías.

CONCEJALES SEVILLANOS PROCESADOS

Sevilla. — El juez que instruye sumario por la querrela presentada contra los Ayuntamientos de la Dictadura por delitos de prevaricación, malversación y otros, ha dictado doce autos de procesamiento contra otros tantos miembros de la Comisión Permanente Municipal y concejales delegados de servicios.

VENTILADORES AEG

2 1/2% extra contra el calor. Corte-velocidad hasta 31 Julio 1931.

MARCA ACREDITADA. ALTO RENDIMIENTO. EXCELENTE PRESENTACION. PRECIOS ECONOMICOS.

DE VENTA EN ESTABLECIMIENTOS DE ELECTRICIDAD

ALMORRANAS, VARICES, ULCERAS

Curación científica radical "SIN OPERACION" NI DOLOR. Procedimiento más moderno.

Consultorio: Dr. Jaime Ledesma Navarro. Enfermedades de la Piel Venérea y Sífilis.

Especialista del Hospital Victoria Eugenia. Consulta de 11 a 1. Alameda I. n.º 16 enlo. -ZARAGOZA

NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA

EXPRESOS DE GRAN LUJO PARA AMERICA

BARCELONA—BRASIL—PLATA

JULIO "DUILIO"

15 AGOSTO "DUILIO"

BARCELONA—VALPARAISO via Panamá

JULIO "COLOMBO"

Escala en Cádiz, el 6 de Julio

GIBRALTAR NEW-YORK

14 JULIO "ROMA"

Agentes Generales en España: Sdad. ITAL.-AMERICA. Barcelona, Rambla Sta. Mónica, 1-5. Madrid, Alcalá, 46.

Agencia para pasajes de Cámara: en PAMPLONA

IBANCIO EUSA.-Mavov. 51.º

Cuide usted su estómago porque es la base de su salud.

Yo padeci también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO del Dr. Vicente

VENTA EN FARMACIAS

CERA EL CUCO

EN PASTA Y LIQUIDO

HIPERTENSION

Baja la tensión rápidamente con el AGUA DE CORCONTE

Ensaye sin vacilar tomando una botella diaria en ayunas y a media tarde.

EL AGUA DE CORCONTE es la perfecta medicina que no estropea el estómago y cura todas las enfermedades del riñón, vejiga e impurezas de la sangre.

Caja de 25 botellas, 32 pesetas. de 50 botellas, 55 pesetas.

Administración CORCONTE. Muelle 36, SANTANDER. NAVARRO: Si defiendes el Estatuto, defiendes a tu pueblo y con él a sus hijos.

Bebed Vinos Paternina

Agente general para Aragón y Navarra JULIO ARAMBURO

Torre Nueva, 32—Apartado, 77 — Zaragoza. De venta en: Ultramarinos, Hoteles, Fondas, etc.

Gabinete Callista

San Miguel, letra E, primero E. GALLI

CALVICIE

Su curación rápida, racional. Masaje eléctrico e irradiación ultravioleta. Lea folleto invento sensacional doctor Geissler, enviando 30 céntimos para franqueo a Laboratorios G., Apartado 331, Sevilla.

Se arrienda una finca de 327 HECTAREAS

Que se riega del canal de Aragón y Cataluña, y situada en el término municipal de Tamarit de Litera (P. Huesca). Para informes dirigirse a Félix COLL.—Alcampel (Huesca)

La Voz de Navarra

Se vende en MADRID

Puerta del Sol (frente al Bar Flór)

Kiosko LAS CALATRAVAS, Calle Alcalá.

Kiosko GOMEZ, Calle Alcalá, 32.

Kiosko "EL LIBERAL", Puerta del Sol.

Kiosko "LA VOZ", Calle Alcalá.

BARCELONA

Kiosko Estación del Norte.

Kiosko "URQUINAONA".

Espárragos, lata 1.60 pesetas

Casa AZAGRA.—Zapatería 28. Teléfono 2460

Máquinas de escribir

Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos.

Los encargos en la Funeraria de Ciga

Zapatería, 56 PAMPLONA. Tel. 2715

Gabinete Pedicuro-callista

G. AZANZA

PRACTICANTE

Roncesvalles, 15, primero.

LA CUESTION MONETARIA

No ha tenido suerte en su gestión ministerial el primer ministro de Hacienda de la República: A pesar de su gran talento, su gestión no se caracteriza por el acierto ni por la competencia. Lo decimos con pena, pero con toda sinceridad. Es preciso que a los ministros, como a todos los poderosos, se les hable el lenguaje de la verdad.

El último ministro de la Monarquía contrató la apertura de un crédito de 60 millones de dólares, por un plazo de diez y ocho meses, interés 4 por 100 y uno y medio de comisión.

Este crédito lo Banca Morgan lo concedía con la sola firma del Banco de España y el Tesoro español. No había entrega de prenda, ni desplazamiento de prenda. La única garantía era la firma de España. Entonces la Prensa diaria censuró este crédito con tonos revolucionarios. La Prensa financiera examinó la operación desde un punto de vista técnico, para decir que el plazo de diez y ocho meses era agobiador, que la cuantía insuficiente y que el tipo de interés y de comisión elevados.

Derrocada la Monarquía, el Gobierno provisional rescindió aquel contrato con Morgan, rescisión a juicio nuestro inoportuna y altamente perjudicial para el crédito de España y para la Economía general. Porque si el crédito estaba concertado por diez y ocho meses, y no devengaba interés más que por las cantidades utilizadas, la rescisión era un acto perjudicial para España, ya que desaparecía la masa de maniobra que constituía una amenaza para la especulación internacional.

Rescindiendo el Convenio con Morgan, el primer ministro de la República ha seguido y sigue el mismo camino del último ministro de la Monarquía, pero con agravantes, porque el crédito negociado y concertado en París es más leonino, más perjudicial a los intereses de España que el crédito Morgan. Es además el crédito actual desprecioso para el crédito de España y para el prestigio de la República. Veámoslo.

El crédito Morgan se concertó con la sola firma del Tesoro español, sin otra garantía real y sin entrega de prenda. El crédito concertado en París se nos concede con igual cantidad de libras esterlinas en monedas o barras de oro, que salen de las Cajas del Banco de España para entregar en las de la Sucursal que en Mont-de-Marsan tiene el Banco de Francia. Ya la firma no ha sido suficiente; el prestamista ha pedido entrega de oro del que figura en el Banco como prenda de la operación. ¿Se da cuenta el señor Prieto de la diferencia de trato en uno y otro Convenio y de la depresión que en el suyo representa la entrega de la prenda para el crédito de España y prestigio de la República? Si el crédito Morgan mereció censuras a la Prensa, más justificadas están las censuras a este crédito concertado en París.

Ignoramos el plazo por el cual se ha concertado este crédito; el ministro no lo dice. Los ministros de la Monarquía tenían la mala costumbre de no publicar en la "Gaceta" los contratos formulados con los acreedores; nosotros pedimos siempre esta publicación oficial, porque así se hace en todo el mundo. Esperamos que los ministros de la República darán publicidad oficial a este Convenio.

Existe en este nuevo crédito la salida de 6 millones de libras en oro para Francia, y el Banco de Francia se hace cargo también de los tres millones de libras que estaban depositados en Londres. Son nueve millones de libras las que importan el crédito, garantizado con la prenda en poder del acreedor de otros nueve millones de libras en efectivo. ¿Dónde está entonces el crédito de España?

Es doloroso, sensible, cuanto viene sucediendo en esta desdichada cuestión monetaria. Los ministros del régimen monárquico y el primero de la República no tuvieron ni tiene plan fijo determinado; han actuado y actúan al día. Los sucesos han mandado y mandan. Y el ministro actual es capitán de un buque que va, a la deriva, sin brújula, sin piloto que oriente la navegación. Y así los hechos son cada vez más graves.

Se han enviado al extranjero por unos y otros ministros más de 15 millones de libras esterlinas en oro, sin haber planeado resolución del problema, sin abordar el problema a fondo. Siguiendo sin brújula y sin plan, el oro del Banco, que constituye la garantía del billete, irá saliendo de España, y cuando ya esté en las Cajas de los Bancos extranjeros, entonces España se encontrará sin reservas metálicas oro para implantar su reforma monetaria.

Debe atacarse a fondo el problema del cambio. No se resolverá con créditos a corto plazo, con la garantía del oro español. Estos créditos constituyen el instrumento para extraer el oro de España. Si hace falta una masa de maniobra para la reforma monetaria debe concertarse un empréstito a largo plazo que permita al Tesoro público consolidar la situación. Pero hacer lo que ahora se hace es ir lentamente a una catástrofe financiera.

(De la "Revista de Economía y Hacienda").

Vicente Martínez de Ubago

ABC GADO

ZAPATERIA, 40, 2.º Teléfono 2703

PAMPLONA



Componentes de la Peña "Los Iruñehemes" con el diestro Saturio Torón, a quien obsequiaron con un banquete con motivo de la becerrada celebrada anteaer. (Foto Zaragozeta).



ANTE LOS VEINTE ROUNDS DE UZCUDUN-MAX BAER UN CURIOSO ANIVERSARIO.—EL DEBUT DE OLAGUIBEL.—LA PROPAGANDA DE DEMPSEY

Jack Dempsey tiene la plena convicción de que en la perseverancia está el secreto del triunfo, y resuelto a consagrarse como promotor no obstante un par de severos descalabros, está poniendo cuerpo y alma en los preparativos para su nueva aventura en los dominios que fueron del incomparable Tex Rickard, consistente en la presentación del combate de veinte asaltos entre Paulino Uzcudun y Max Baer en Reno (Nevada) el 4 del mes entrante. Y a juzgar por la forma en que los diarios de todo el país están apoyando esta otra empresa suya y el considerable interés que por este match se advierte por doquier no obstante el ruido que se le trata de hacer a la pelea por el campeonato mundial entre Max Schmelling y Young Stribling, parece que esta vez sus esfuerzos se van a ver coronados por el más franco éxito.

Entrada de cien mil dólares?
Jack parte del principio de que la salud y las pesetas, o "chavos" están al pie del sol que más calienta. Y en estos momentos Reno es el "rendez-vous" de cuanto adinerado y casidinerado afronta problemas maritales de apremiante solución. Luego, en Reno puede usted arruinarse a los naipes en media hora, o arruinar al prójimo, sin correr el riesgo de que, para colmo de infortunios, venga un irlandés uniformado y se lo lleve a usted por violar una de las diez mil leyes que hay en vigencia en el resto del país para hacerle la dicha aún más pasajera al mortal. Naturalmente, desde existen tales estímulos para la circulación de los codiciados "green backs" tiene que haber oportunidades, y las oportunidades, como es sabido, son para los que saben echarles el anzuelo.

El 4 de julio hará exactamente 21 años que Rickard, el gran oportunista de los últimos cincuenta años, se revolvía al mundo en el mismo Reno como el primero de los promotores, produciendo la primera de las llamadas entradas fabulosas con su combate entre Jack Johnson y Jim Jeffries por el campeonato mundial. No fue tarea fácil para Tex, por cierto, inducir a Johnson a aceptar el match. El formidable gigante de la raza negra, desconfiado por naturaleza, quería ver el "color del dinero" de Rickard, y éste tuvo que pedir prestados—porque no los tenía—unos veinticinco mil dólares en monedas de oro para que el entonces campeón se convenciese de la honradez de su proposición y de su solvencia. Este dinero estuvo en exhibición en una vitrina varios días, y Johnson acabó por acceder.

Jack sigue el ejemplo
Paulino no desconfía de Dempsey, pero evidentemente el sistema de las garantías quedó en pie y es la orden del día, y cuando el ex campeón le propuso al peso máximo vasco la pelea con Max Baer, le anticipó que estaba dispuesto a depositarle una garantía de 15.000 dólares en cualquier Banco. Cuando el vasco telegrafió

aceptando, Jack, en efecto, depositó esa suma a nombre de él en un Banco de Reno designado por el apoderado del regilarrá.

Paulino va a pelear con esta garantía, con opción al 30 por 100 de las entradas netas. Pero Dempsey tiene gran confianza en que la entrada va a pasar de los 100.000 dólares según una carta que dirige a don Valentín Aguirre, el manager espiritual de Paulino, y que dice en parte así:
"Max Baer y Paulino Uzcudun se ven rodeados diariamente de centenares de espectadores, que presencian sus trabajos de preparación y los siguen por las calles. Todo hace esperar que el magnífico estadio nuevo donde va a celebrarse la pelea se verá lleno de bole en bote el día del combate."

"No abrigo la menor duda de que el encuentro va a producir alrededor de cien mil dólares, con toda indicación de pasar de esa suma."

"Los contendientes están poniéndose en su mejor forma y estoy seguro de que va usted a asistir a un gran combate."

"Sinceros recuerdos de (f.) Jack Dempsey."

Adversario para Olaguibel
Luego, en un telegrama que dirige a un servidor contestando a mi pregunta sobre la identidad del adversario q. se opondrá a Juanito Olaguibel, Jack reñera su optimismo en los siguientes términos:

"El adversario para Olaguibel será designado el día 25. Paulino y Baer, cada vez mejor. Va creciendo el interés por la pelea, y ya no hay duda del éxito."

A veinte rounds
Parece que el popularísimo Dempsey ha querido conmemorar dignamente el vigésimo primer aniversario de la pelea Johnson-Jeffries y ha fijado el combate de Paulino-Baer al mismo número de asaltos, o sean veinte. Será ésta, la primera pelea paolada a tal distancia en los Estados Unidos en muchos años.

El encuentro Johnson-Jeffries, sin embargo, no duró los veinte rounds. El primero triunfó por k. o. en el décimo quinto asalto. Jim era ya un vejete y había estado demasiado tiempo alejado del ring, aparte de que se las había con el más perfecto contragolpeador que han conocido estos tiempos.

Publicidad a lo Dempsey
El vencedor de Willard debe haber aprendido mucho de Rickard en cuanto a la forma de hacerse publicidad interesante y de esas que no pueden rechazar los diarios. En días pasados, por ejemplo, después de haber tomado parte activa en la celebración de una serie de actos en honor de Paulino en aquella ciudad, dirigió esta carta abierta a Max Baer:

"Por el mejor interés de todos los interesados, incluso una fuerte inversión por mi parte, yo espero que usted no tendrá inconveniente en cumplir con las siguientes modestas recomendaciones mías:
"Usted sabe mejor que nadie que a mí me sería muy grato verlo en la cima de la fama pugilística, porque con ello va una amplia compensación. Quiero verle en tal forma de lucha que el resultado de la pelea del 4 de julio no deje la menor sombra de duda. No quiero decir con esto que me inclino hacia usted o que querría ver perder a Paulino. Pero, no quiero tampoco disimular mi deseo de verle a usted en el estado de preparación que le da equiparadas probabilidades de triunfo. Yo sé que usted posee la habilidad y la "madera" necesaria; añá-

FUTBOLERIAS

El Benfica campeón de Portugal

En Coimbra se ha jugado la final del Campeonato de Portugal ante veinte mil espectadores.

Venció el Benfica al Oporto por 3 a 0.

Marcaron los goals, dos Victor Silva, y uno Sampayo.

Los del Racing Santanderino
La Directiva del Racing santanderino ha enviado a la Federación regional cántabra la relación de jugadores transferibles y libres.

Entre aquellos figuran Oscar Rodríguez, Loredo y Corona.

Quedan en libertad de contratación Cladera, Torón, Iglesias y Hernández.

Por otra parte, la Directiva racinguista realiza gestiones para que firmen por el Club algunos elementos regionales y otros forasteros, con los que se piensa reforzar el primer equipo.

Los mejores jugadores
Gabriel Hanot publica en "Football", de París, un artículo sobre los mejores jugadores que participaron en el torneo de la Exposición Colonial. Menciona entre ellos a Regueiro, Ceballos y Oscar Rodríguez.

Gurruchaga y Peña
Refiere Corbings:

"Por cierto que Gurruchaga no desea continuar en el Madrid. Por lo menos, con los compañeros de línea que ha tenido hasta la fecha. Ha llegado incluso a proponer al Madrid la compra "de su propia ficha", ofreciendo por ella una cantidad respetable. Sería, pues, a estas condiciones el factor "preparación" y se encontrará en la cumbre.

"Para que usted pueda adquirir el debido grado de preparación es conveniente desistirse de sus propios intereses y que se abstenga de varias cosas que son hasta tontas. Creo, en primer lugar, que usted debía dejarse de andar por ahí de etiqueta mientras se entrena para la pelea. El vestuario de un boxeador debía consistir exclusivamente de un par de pantalones grises, algunos "swaters", un par de camisetas de lana para sudar y unos dos pares de zapatos viejos para correr.

"No creo que debía montar a caballo. Me parece impropio que ande mucho en su automóvil por la ciudad, excepto en casos de emergencia.

"No soy de la opinión de que usted corra menos de cinco millas diarias, y ante todo, cualquiera que sea su entrenador debe usted considerarlo su superior y trabajar estrictamente de acuerdo con sus instrucciones. No le quite a su entrenador su autoridad ni a favor de su manager, pues es su entrenador quien va a preparar a usted para la pelea y de cuya labor depende su suerte la noche del match.

"No era mi intención someterlo a una reprimenda, ni mucho menos. Pero quería hacerle a usted saber todas estas cosas, y me pareció que lo más adecuado era castigarlas en público, que es como mejor se observan. Y si usted quiere contestarme, puede hacerlo también públicamente, sin rodeos de ninguna clase."

Yo no sé la impresión que le ha causado la carta a Baer, pero no tubo en confesar que me parece interesantísima y que sincera o no, es un soberbio medio de "publicidad", de esa reclame, precisamente, que puede realizar con creces los anhelos de Jack de un triunfo en el más voluble e ingrato de los campos: el de la promoción.

Julio Garzón.
Nueva York, 19-6-31.



LA XXV VUETA A FRANCIA EL APROVISIONAMIENTO DE LOS CORREDORES

Mañana salimos. Comienza dentro de veinticuatro horas la gran pugna que determinará una lucha enconada como pocas veces, entre los ases mundiales del pedal.

Los preparativos están acabados. Se hallan presentes todos los routiers que han de emprender la carrera y la organización puede decirse que está ultimada. Los detalles que no se hayan previsto, no tendrán importancia esencial. "L'Auto" ha dispuesto los servicios de información, con un alarde magnífico; no sólo en beneficio propio sino en el de todos los informadores que hemos de seguir a los ciclistas.

Ha habido verdadera esplendidez. Un español viene conmigo en el automóvil cedido por Mr. Desgranges para la información periódica extranjera. Los otros dos compañeros, aun no sabemos quienes han de ser, seguramente vendrá el representante de "Chicago Tribune" y un periodista alemán.

Los alemanes han dado a esta carrera una importancia excepcional. As-

piran a una clasificación honrosa para sus corredores y confían en que el equipo amarillo, con banda negra y roja, logre clasificarse vencedor.

También Italia concede importancia a la Vuelta a Francia y asiste con entusiasmo a sus ocho corredores. Favoritos, aun no los hay. Ya se sabe que surgen durante la carrera y que año ha habido en que conquistaba las simpatías de la afición un modesto "isolé" a quien empujaba espiritualmente el entusiasmo de quienes se vieron conquistados por un esfuerzo determinado.

El número de inscripciones, que seguramente tomarán la salida, totalmente, mañana, es de 41 agrupados en equipos y 40 turistas routiers. Es decir 81 hombres que han de lanzarse a recorrer durante casi un mes las carreteras de Francia.

Mr. Desgranges, con la amabilidad que le caracteriza y con la amistad que nos une desde hace ocho años que venimos siguiendo esta prueba, nos invita a presenciar la forma en que se ha hecho el aprovisionamiento de los corredores.

Por lo que hace a la alimentación, hay establecidos puestos en lo largo de la ruta y en los finales de etapa. Cada corredor tendrá designado su alojamiento y las asistencias médicas indispensables. En la mayoría de los finales de etapa se ha procedido a la instalación de duchas para que puedan tomarlas los corredores a su llegada al punto de descanso.

Se dispone de cuatro grandes camiones que han de seguir a los ciclistas, llevan medicamentos, maillots, piezas de recambio y hasta 20 bicicletas completamente nuevas. Los camiones van señalados por números y cada corredor sabe ya a cual debe dirigirse para solicitar lo que necesita.

Se disponen de 500 maillots para sustituir a los que sean "haja" a causa de los desperfectos del sol y del sudor. Y como detalle curioso diremos que Mr. Desgranges ha querido que vayan 30 maillots amarillos, que como se sabe ha de ser lucido por quien vaya a la cabeza de la clasificación. Interrogamos al inteligente director de "L'Auto" acerca de cómo era tan abundante esa provisión y nos manifestó que a su juicio, en la XXV Vuelta a Francia el maillot amarillo ha de cambiar varias veces de dueño.

Los camiones preparados para seguir a los ciclistas llevan más de 1.200 neumáticos; más de 1.100 infladores, correas, cadenas y toda suerte de piezas de recambio.

La novedad más interesante introducida es lo que se refiere a las máquinas. Para dar verdadero carácter deportivo a la prueba, es indispensable eliminar todo aquello que pueda favorecer al esfuerzo individual, el cual debe ser quien triunfe y se imponga. Para ello "L'Auto" ha procurado que las casas fabricantes de máquinas faciliten a su menagerie aparatos perfeccionados. Debe haber igualdad y la igualdad la han conseguido los organizadores de la Vuelta, facilitando a todos los corredores bicicletas completas iguales. Cada máquina llevará junto al título del periódico organizador de la carrera, el nombre del corredor que ha de utilizarla. Van esmaltadas de color amarillo y se ha permitido probarlas a todos los que han de utilizarlas. Sin embargo, son contados los que han sacado el aparato a la pista del Velódromo de Invierno, donde mañana han de iniciar las jornadas en que tanta ilusión ponen sus participantes.

Las landas no cansan. Todo es optimismo al comenzar. A medida que avanzan los días, el cansancio va lle-

gando y la desilusión aumenta las fatigas.

Nosotros vamos a prepararnos bien para el descanso. Queremos entrar sin fatiga en las fatigas de tantos días de polvo y de sol, enjaulados en el coche, que parece formar parte de los anillos del gran reptil que ha de deslizarse treinta días por las carreteras de Francia.

El Menager Petiers
San Sebastián 30 (22.00)

HAYMERLINCK, VENCE EN LA

París. — Desde las primeras horas de la mañana ha habido una gran animación en Motmetre, en donde tiene montadas sus oficinas "L'Auto", periódico organizador de la gran randonnée.

A las siete en punto de la mañana se ha puesto en marcha la gran caravana formada por los corredores y seguidores en automóviles. Un público numerosísimo asistió a las últimas operaciones de organización aplaudiendo a los valientes "tours".

Numerosísimos ciclistas de los Clubs pedalísticos de París formaban el cuadro para asegurar el orden de la caravana; a cuya cabeza figuraba el equipo belga, siguiendo el italiano, el suizo, el alemán, el francés, el español Cepeda y los 40 turistas routiers.

El árbitro de la carrera M. Henri Desgrange, creador de la Vuelta a Francia, iba en un coche detrás del nutrido pelotón y a continuación otros coches con elementos oficiales, periodistas, fotógrafos, cuatro autocamiones con los equipajes, y una camioneta con bicicletas de recambio.

El desfile de este curioso cortejo por los grandes bulevares, plaza de la Concordia, Avenida de los Campos Eliseos, etcétera, hasta Vesinet, punto designado para el comienzo oficial de la carrera, ha resultado triunfal por la gran cantidad de espectadores que lo han presenciado.

El boxeador americano Dundee ha dado la salida a las nueve de la mañana.

Caen. — He terminado la primera etapa de la carrera que comprendía París-Caen con un total de 208 kilómetros.

La clasificación ha quedado establecida así:
Alfred Hamerlinck, alemán que ha empleado en el recorrido seis horas, 17 minutos, 12 segundos.

Segundo. — Charles Pellisier, francés, en igual tiempo.

Tercero. — Rafael Di Pace, italiano, en igual tiempo.

Cuarto. — León Le Calvez, en igual tiempo.

Quinto. — Maurice Dewaele, igual tiempo.

Sexto. — Max Bulla, primer turista routier, igual tiempo.

El corredor español Francisco Cepeda se ha clasificado en 7.º lugar, tardando 6 horas, 30 minutos y 32 segundos.

Caen. — El vencedor ha realizado una media horaria de 32.250 kilómetros, lo cual ha hecho que los routiers hayan llegado a esta con adelanto de 39 minutos sobre el horario previsto.

El corredor francés André Leducq, considerado por algunos como favorito, ha pinchado su tubular a las puertas de Caen lo que le ha hecho retrasarse, impidiéndole disputarse el primer puesto al sprint.



En Euskal-Jai

Jugaron a primera hora Irigoyen y Abrego II, azules, contra Salsamendi y Arribabalaga, rojos.

De primera intención se adelantaron los rojos, pero como parece que no tenían gran empeño en conservar la ventaja adquirida, resultó que los rezagados sin necesidad de esforzarse demasiado, lograron igualar en los comienzos de la segunda decena; nuevas igualadas se registraron hasta el tanto 30 en casi todos los tantos y ya cuando el triunfo parecía inclinarse por los rojos, pues estos habían logrado pasar a sus rivales en cinco tantos, Irigoyen, que no había hecho nada durante el partido arró unos cuantos pelotazos y esto bastó para que triunfara su bando por dos tantos de diferencia.

Arribabalaga y Salsamendi jugaron bien en general.
Abrego II muy bien, e Irigoyen nada más que regular.

Después Cildoz y Eguaras fueron vencidos por Mora y Cestona.

En San Sebastián

San Sebastián 30 (23.00)
En el frontón Urumea han contendido hoy Ostojaza y Saltverría II con Jurico y Ugarte.

Han vencido estos últimos, que han dejado a sus contrarios en 40 tantos para 50.

Espectáculos

Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde:
Azcotia y Mora
contra
Irigoyen y Cildoz.

American Cirque

En la Feria
Funciones a las 7 y quince de la tarde, de MODA y Extraordinaria 10 y media.

11 ce'ebriadas americanas

(Nuevas en Pamplona)
y los famosísimos clowns

Hermanos Rixoaur

Mañana a las siete, fiesta infantil, repartiéndose juguetes a todos los niños.

MARINO HUDER
Partos y enfermedades de la mujer
José Alonso 2-3.º decha PAMPLONA

Caja de Ahorros Municipal

Lleva cincuenta y nueve años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona.

Intereses que abona a los imponentes

Imposiciones anuales	4.25 por 100
Imposiciones semestrales	3.75 >>
Libretas ordinarias a la vista	3.60 >>

OPICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 16, chaflán con la Chapitela.

Las fuerzas perdidas durante su enfermedad gripal puede devolvérselas rápidamente el GRAN VINO "ANIBAL"

Así lo recomiendan eminentes doctores de todo el mundo

"La Vasconia"

SOIEDAD ANONIMA DE BANCA Y CREDITO
CAPITAL: 7.500.000 PESETAS
PAMPLONA

Realiza toda clase de operaciones bancarias en su central y sucursales siguientes: Alcasua, Burgoate, Garcastillo, Cascaño, Gerella, Elizondo, Estella, Faleos, Irurzun, Leomberri, Leiza, Leasa, Lodoen, Senegosa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Uztároz y Villafraña de Navarra, Agenolas, Albar, Caparroso, Osada, Oastelón, Echarri - Arana, Lerraga, Ochagavía, Poalza, Puente de Reina, Urros (Villa), Valtierra y Vera de Bidasoa, y principalmente:

CONDICIONES a un año al 6 y medio por 100 de interés anual.
a seis meses, al 4 por ciento de interés anual
a tres meses, al 3 y medio por ciento anual.
a un mes, al 2 por ciento de interés anual.

CUENTAS CORRIENTES Y DEPOSITOS EN EFECTIVO A LA VISTA al 2 y medio por ciento de interés anual.

CAJA DE AHORROS establecida hace años, al 4 por ciento anual; y

COMPRA VENTA DE MONEDAS EXTRANJERAS en cheque y billetes y cambio muy ventajoso

Compañía Trasatlántica

VAPORES CORREOS ESPAÑOLES PROXIMAS SALIDAS

Línea de Cuba-Méjico	Línea de Brasil-Plata
18 Julio, vapor «Habana»	5 Julio, vapor «Argentina»
18 Agosto, vapor «Cristóbal Colón»	5 Agosto, vapor «Uruguay»
Línea de Cuba-New-York	Línea de Pto Rico-Venezuela, Colombia
7 Julio, vapor «Marqués de Comillas»	25 Julio, vapor «Magallanes»
7 Agosto, vapor «Manuel Anís»	25 Agosto, vapor «S. Elicano»

Representante para Navarra: Luis Revetillo SARRATY Sarriena, 34-Tel. 2212-PAMPLONA



Propaganda Comercial
Anuncios en
AUTOBUSES, VALLAS, PRENSA, REVISTAS, PAVIMENTO, ETC.
Rótulos luminosos cubistas.
DELEGACION EXCLUSIVA DE
La Voz de Navarra
Oficinas: S. Nicolás, 1.º

"LA VOZ" EN LAS MERINDADES



Olite-Tafalla

DE TAFALLA

Accidente desgraciado
Ayer día de San Pedro, cuando se dirigían en automóvil de Pamplona a Tafalla sobre las siete de la tarde, los jóvenes de Tafalla Pepe-Luis Coreceda y Luis Vidarte, a unos quinientos metros del paso a nivel de Carrascal, debieron perder la dirección desviándose por una pieza siendo despedidos del coche los dos jóvenes, resultando muerto Coreceda y gravemente herido Vidarte. A este último, lo recogió un auto que venía a Tafalla trasladándolo seguidamente a casa del doctor Monzón donde le hicieron la primera cura, siendo trasladado después con precauciones a su domicilio. A última hora de la noche—según informes—encontrábase bastante aliviado, aunque con bastantes magullamientos.

Tan pronto se supo la fatal noticia, fuimos muchos los que nos trasladamos al lugar del accidente, donde vimos el cuerpo inerte del desgraciado joven junto al coche. Este quedó completamente destruido.

Inmediatamente se personó el Juzgado de Tafalla con el médico forense don José Cabezo, quien reconoció el cadáver, y el Juzgado una vez que instruyó las primeras diligencias, ordenó el levantamiento del mismo trayéndolo seguidamente a Tafalla, donde fué llevado al Hospital para proceder a la autopsia.

Tan pronto se confirmó la noticia, fueron muchos los que acudieron al domicilio del abogado don José María Martín, padre del muerto, para testimoniarse el pésame por la desgracia de su hijo.

Reciban sus apenados padres don José María Martín y doña Julia Bermejo así como sus hermanos Jesús y Francisco, nuestro más sentido pésame, rogando al mismo tiempo a los lectores de LA VOZ DE NAVARRA una oración por el alma del joven Pepe Luis.

Natalicio

En Zaragoza, donde actualmente reside, ha dado a luz una preciosa niña, primer fruto de su matrimonio, doña María Barrachina Garde, bella y elegante esposa del conocido industrial de aquella plaza don Eduardo Blanco.

Tanto la madre como la neófito, a la cual se le impondrá el nombre de María Carmen, se encuentran en perfecto estado.

Reciban los padres así como sus abuelitos don Fulgencio y doña Fortunata, nuestra más cordial felicitación.

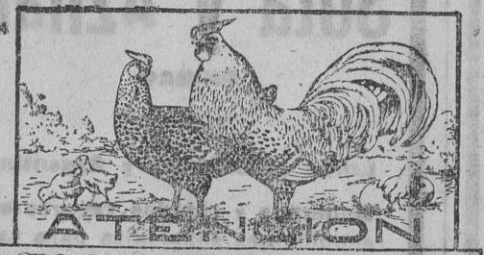
Varias

Después de brillantes exámenes, ha regresado a Tafalla el aventajado estudiante y joven sportman don Jesús Azcona.

Reciba éste y su familia nuestra enhorabuena.
Tafalla, 30 de junio de 1931.

El corresponsal

Las mujeres débiles, las embarazadas y las que están orlando, se fortifican rápidamente con el VINO ONA, del doctor Aristegui.



AVICULTORES
alimentad vuestras aves con huesos molidos y obtendrás sorprendentes resultados. Tenemos un gran surtido de molinos para huesos calderas para cocer pimientos, corta-verduras y corta-raíces especiales para avicultores. Pedid catálogo a
MATTHS GRUBER
APARTADO N.º 185 - BILBAO

Anuncios oficiales

"LA AGENCIA"

DIVIDENDO: Desde el día 8 de julio próximo en el domicilio de la Administración de las acciones se pagará el dividendo del 10 por 100 correspondiente al ejercicio cerrado en 31 de mayo último.

VENTA: Por término de 15 días se admiten proposiciones a oferta libre para la compra de coches NA. 151 y 152 de 15/20 H. P. y de los aros, gomas y otros materiales depositados en los garajes de la Sociedad en Lumbier y Ochagavía.

OTRA VENTA: Por el mismo plazo se admiten proposiciones para la compra del Hispano-Suiza N.º 613 de 30/40 H. P. completamente equipado y muy bien conservado.

Escaroz 27 de junio de 1931. — El Presidente, **Metodio Hualde.**

MEDICION Y PARCELACION EN MURILLO EL FRUTO

Con arreglo a las disposiciones vigentes sobre la materia, se llevará a efecto en esta localidad la medición y parcelación del Patrimonio Comunal correspondiente a este Ayuntamiento y con sujeción también al condicionado que se halla de manifiesto en Secretaría; y por lo tanto, se admiten proposiciones para que durante el plazo de diez días desde que el presente sea visto en Boletín Oficial y periódicos locales, puedan presentar las instancias documentadas al efecto, cuantas personas se crean con derecho a realizar tan importantes trabajos, y cuya documentación de referencia se dirigirá a esta Alcaldía.
Murillo el Fruto, 22 de Junio 1931.
El Alcalde,
Urbano Santesteban.

PITILLAS

Subasta de lana y pieles
El día primero del mes de julio próximo y hora de las once, tendrá lugar en la Casa Consistorial las subastas a viva voz para la venta de la lana que ha producido el ganado de esta Junta de Abastos y la de las pieles que se obtengan durante un año a contar desde el día treinta de los corrientes, sirviendo de tipo de postura los siguientes:

Lana a una peseta veinticinco céntimos el kilo.
Pieles de carnero, oveja, cordero, mamarrón a cuatro pesetas cincuenta céntimos cada una.
Queda de manifiesto el condicionado confeccionado al efecto.
Pitillas, 23 de Junio de 1931.—El Presidente, **Ramón Ibañoz / Amadeo García, Secretario.**

¡Cuidado, vuestras molestias desaparecen con el ANTIPROLETICO BERDAGUER NUNCA PERJUDICA

"NOGAT"
Producto especial MATA-RATAS



El Mata-Ratas "NOGAT" constituye el producto más cómodo, rápido y eficaz para matar toda clase de ratas y ratones. Se vende a 50 céntimos paquete y a 10 pesetas la caja de 25 paquetes en las principales farmacias y droguerías de España, Portugal y América.

PRODUCTO DEL LABORATORIO SOKATARO
calle del Ter, 16. Teléfono 564-3. M. BARCELONA

NOTA: Dirigiéndose y mandando al mismo tiempo por Giro Postal sellos de correos el importe más 50 céntimos para gastos de envío, al Laboratorio, a vuelta de correo, verifica el envío del pedido.

Artículos de recuerdo de LA ALEMANA PAMPLONA - Mayo, 37

- 6 vasos grandes para agua... 1.80
 - 6 platos loza blanca de mesa, pesetas... 2.50
 - 6 tazas china con plato, decorados modernos... 5.50
 - Orinales loza blanca, piezas... 1.95
 - Juegós café de 6 tazas, decorados finos... 10.75
- Enorme surtido en objetos para regalos, tetera, juegos café, cuchillería batería de cocina. SIEMPRE BIEN Y BARATO.

Apoplejia-Parálisis

Arteriosclerosis y demás enfermedades consecutivas de una mala circulación de sangre. las evita y cura

ANTIPOPLETICO BERDAGUER

La mala circulación sanguínea, falta de sueño, pesadillas y cambios de humor, debilidad en los ojos, dolor de cabeza, pérdida de memoria, dificultad al hablar, mareos, vómitos, resaca, frecuente necesidad de dormir, etc., si alguno de estos síntomas se padeciese APOPLEJIA; si está usted predispuesto a ella por temperamento sanguíneo, evítela evítela evítela, no descuide y defendáse del inminente peligro que la amenaza, tomando ANTIPOPLETICO BERDAGUER, con el cual evitara por atacado la dicha enfermedad. Si está paralizado y privado de palabra o si la boca torcida habla un idioma, no vacile en tomar el maravilloso "ANTIPOPLETICO BERDAGUER" pues millares de personas en estas condiciones al de usted a él se les ha devuelto la salud.

Puramente vegetal. Nunca perjudica
De venta en Pamplona: farmacia del Dr. Cori, Curia, 2. En Bilbao: Centro Farmacéutico Vizcaino, General Concha, 24, y buenas farmacias.
Preparado en el Laboratorio F. Berdaguer, Némes, calle Sepúlveda 171-Bilbao.

NESFARINA

es excelente alimento que sus prodigiosos efectos producen en los niños y que tan recomendado ha sido por las empuñadas médicas, como se verá en los folletos.

- NUM. 1.—BOTE BOTE
 - NUM. 2.—BOTE CORRIENTE
 - NUM. 3.—BOTE TRIPLE (el más económico por su gran calidad).
- Todos los envases y biberones de LA NESFARINA, llevan pegada esta marca.



PRECAUCION! No se NESFARINA cualquier producto que se ofrece sin estas garantías. Deconada, so re todo, de mezclas pasoras más o menos inocuas, pero que ninguna se solís tienen con la NESFARINA, además algunos gasapresivos las vendan con este nombre.
La NESFARINA sólo se prepara en el LABORATORIO ARISTEGUI, poseedor de la Compañía Industrial NESFARINA.

MUEBLES BARRAGAN

Gran surtido en todos estilos
Plaza del Consejo, 3 San Antón, 2

GRAN BALNEARIO DE TIERMAS

Provincia de Zaragoza
Aguas clorurado sódicas sulfurosas

Curaciones maravillosas del reumatismo, gota, parálisis, sífilis y enfermedades de los bronquios, matriz y corazón.
Las únicas en España que por su abundantísimo caudal permiten tomar los baños en agua corriente, por su temperatura de 41 grados en el punto de emergencia y 38 en las pilas y piscinas, no es necesario ni calentárselas, ni enfriarlas y la poca distancia que se emplea del punto de donde nacen, hace que conserven el poder curativo, siendo rápidas y sorprendentes las curaciones del reumatismo y las neuralgias como la ciática especialmente.

Temporada oficial del 15 de Junio al 30 de Septiembre. Servicio de automóviles a los trenes correos de Lidaña y Jaca. Se entregan folletos gratis en Pamplona, en el Estanco de los Porches.
Para más detalles dirigirse al administrador del Balneario en el mismo, el que los contestará a correo seguido.

LEGITIMO
JEAN PARIS
GRAN PREMIO EN LA EXPOSICION DE SEVILLA
PAPEL DE HILO PURO
25 cms
15 cms
UNA PESETA
Librito doblado
Librito estuche
Bloc con ó sin escudo
GASTON D'ARGY

LEÑA DE HAYA Y ROBLE

En el aserradero de Zubiri, situado al pie de la carretera, puede adquirirse leña de haya y roble en trozos manuales que no exceden de un metro de largo, para panadería e industriales, o también cortada expresamente para cocinas económicas y calefacción, puesta sobre camión en Zubiri, a domicilio o sobre vagón Pamplona. Existe balsa para camiones donde pescar cómodamente la leña con exactitud.
También vendemos leña en iguales condiciones, sobre vagón Olazagutia.
Diríjase a **HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI, OLAZAGUTIA, o a su Administrador, en ZUBIRI.**

Motores Siemens
Los mas conocidos

:-: Galería comercial :-:

Automóviles de Alquiler
NARANJO SALINAS
BLANCA DE NAVARRA, 87
servicio en el punto.

CARBONES
Mulas, antraocitas, ocas
LUIS REVESTIDO SAGARDUY
Zaragoza, 24.-Tel. 1278
Pamplona

Carbonés Gastaminza
Esta casa suministra siempre los mejores carbonés que corren por el mercado.
Almacenes y despacho: Avenida de Carlos III, 18 bis, Teléfono 2361

Garage Rada y Moreno
Recicla permanente
Amaya, 9 - Tel. 1718

Disponible

Fanny
San Nicolás, 1

Automóviles de Alquiler
Siete plazas
Servicio en el Punto
Mayor 35, 2. - Teléfono 2708
ISABELO

E. Rubio
DENTISTA
Plaza Constitución, 27.1.º



Si vuestras orinas se espesan, enrojecen o enturbian, es que tenéis mucho ácido úrico; recurrid sin tardanza a la
PIPERAZINA MIDY
LA PIPERAZINA MIDY
depura la sangre (expulsando el ácido úrico que contiene), limpia los riñones, clarifica las orinas espesas o turbias y activa las funciones digestivas
Su empleo se impone en todos los artríticos, gotosos, afectados de jaquecas, en los grandes comedores y en los inactivos o sedentarios

LA PROPAGANDA MAS EFICAZ
ES LA DE PLENDA PORQUE LLEGA
A SITIOS INACCESIBLES PARA OTRA
CLASE DE PROPAGANDA.

La Voz de Navarra

PREMIO DE SUSCRIPCION
En Navarra: Tres meses, 5 pesetas;
seis meses, 12; un año, 24
Fuera de Navarra: Tres meses pesetas, 7,50; seis meses, 15; un año 30.
En el extranjero: Seis meses, 25 pesetas; un año, 50. América 30 pesetas al año.

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras, una peseta. Por cada palabra más 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50 pesetas. El impuesto de timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Los anuncios favorecen la riqueza de un país, facilitando la compra-venta de los artículos comerciales. Los países más prósperos son los que más gastan en publicidad. En este caso se encuentran los Estados Unidos e Inglaterra.

ALQUILERES
SE ARRIENDA pequeña bajera, bien amueblada y con abundante luz. Informes en esta Administración.

EMPLEOS
INSTITUTRIZ francesa distinguida. Desearía familia navarra, para lecciones o preparación exámenes. Informes en esta Administración.

LICENCIADA Filosofía y Letras, ofrece lecciones primera, segunda enseñanza, preparación exámenes Septiembre. Mayor 77, tercero.

JOVEN muy práctico en escritorio y mostrador, desea colocación, sabiendo mecanografía. Informes: Jarautá, 83, cuarto.

SE OFRECE joven Carnicero-cortador para dentro o fuera capital. Informarán Jarautá 2, segundo.

SE OFRECE persona formal 46 años, competente para oficina, escritorio, pocas pretensiones. San Nicolás 32, segundo, izquierda.

MATRIMONIO joven sin hijos con informes se ofrece a señora o señores de edad para cuidados. Razón directa A. Clavero Ancediano número 13, Zaragoza.

MEDIO-OFICIAL de Barbería hace falta en la Peluquería de don Toribio González, practicante, Marcilla, Navarra.

OFICIAL peluquero hace falta en la Peluquería de Pedro Zornoza en Alsasua, bien retribuido. Inútil presentarse si no es oficial completo.

SE OFRECE nodriza de 20 años, casada, de diez días de leche, desea criar en su casa. Para informes dirigirse a Rufino Quintana, Legaria, Navarra.

SE NECESITA medio oficial herrero, adelantado. Informes Bernardino Aznaréz, Uztarroz (Roncal).

ALBASIL, se ofrece para blanques y trabajos de albañilería. Informes: Terjería 17, cuarto, derecha.

PERDIDAS
PERDIDA: Se ruega a la persona que hubiese encontrado en el mercado (donde los puestos de la leche), una carterita con veinticinco duros, la entregue en esta Administración, donde se le gratificará. Se trata de un jornalero.

EL DIA 20 del corriente, en la carretera de Zaragoza, entre Carrascal y Pamplona se extravió una rueda de repuesto de una camioneta. El que la haya recogido puede entregarla en las oficinas de Huarte y Malumbres. Padre Calatayud 2, primero y se le gratificará.

PERDIDA lona rotulada "Hijos de Oficialdegui", en trayecto Arlajona a Noain. Entréguese y se gratificará.

PERDIDA pitillera cuero color verde, extraviada domingo noche. Entréguese en Mayor 5, 4.ª Buena gratificación.

COMPRAS
SE COMPRE una partida de corderos gordos para el pique. Valle Salazar. El Carnicero de la Villa, Cristóbal Reyes en Jaurrieta.

SE NECESITA bicicleta usada. Informes Administración.

COMPRAMOS tierras y casas de campo. Oferta a INTERNACIONAL, Paseo Sarasate 17, entresuelo, izquierda, PAMPLONA.

TRASPASOS
SE TRASPASA local para fonda con muebles; sitio céntrico, piso primero. Razón Luis Guilló, Arrieta 12, principal.

PELUQUEROS Por cesar en el oficio, se traspasa peluquería de señoras con buenos aparatos. Sitio céntrico y poca renta. Clientela propia. Informes: San Nicolás 32, segundo, izquierda.

POR DESGRACIA de familia se traspasa despacho de vinos y merendero muy apropiado, en las afueras de Pamplona. Razón en esta Admón.

SE TRASPASA en muy buenas condiciones tienda pequeña muy apropiada. Razón en esta Administración.

POR NO PODER atenderlo se traspasa un buen negocio en marcha. Informes en esta Administración.

VENTAS
CASA ALOL MODAS
Pone a su disposición todos cuantos artículos necesite para sus niños
GRAN SURTIDO EN VESTIDITOS DE NIÑO Y NIÑA A PRECIOS MODICOS
CONFECION PROPIA
Se hacen trajecitos de niño en 24 horas
ULTIMAS NOVEDADES
Presentando este anuncio se le hará el 15 por 100 de descuento en cualquier de sus compras hasta pasados los San Fermínos

GRAN SURTIDO EN MERCERIA
San Nicolás, 31. - Pamplona

SE VENDE un carro para tres caballerías, una puerta de trillar para una pareja, y un trillo Brun. Informes Corresponsal de LA VOZ en Larraga.

SE VENDEN dos galerías en muy buen estado, una de cinco toneladas y la otra de tres. Informarán: Espárragos "Muerza" en San Adrián.

BICICLETA Automoto especial, seminueva, con faro y accesorios. Relojería de Oslé.

VENDO camioneta 1.000 kilos y Citroen, 10 H. P. baratísimos y a toda prueba. Taller de Urrea, Estafeta 73.

SE VENDEN cerda preñada de dos meses y, un cerdo para padre, de cuatro meses, superior. Descalzos 59, primero.

VENDO Chalets con todas comodidades, jardín, huerta y árboles frutales a cinco minutos de Pamplona, y varias casas en Pamplona bien capitalizadas. Cándido Sainz, Zapatería 42, primero, derecha.

TRACTOR Fordson, poco trabajado, con polea y regulador propios para trilladora; se vende muy barato. Informes: Felipe Ezquerro, Marcilla.

VENDO: Chalet, lo mejor Nuevo Ensanche, 60.000 pesetas. Magnífica gramola y veinte discos en 250 ptas. Bici-cicleta "Griffon", seminueva, 110 ptas. Chistu nuevo, 22 ptas. Kodak, modelo "B" nuevo, 30 ptas. COMPRA-RIA: Bicicleta señora. Informes, Jaurita 3, segundo, quinta habitación, de 2 a 4.

AGRICULTORES: Por liquidar existencias vendo las máquinas nuevas y seminuevas siguientes: Sembradoras, Extirpadoras, Prensas para paja, Distribuidoras abono, Trillos, Bravants y otras. No contesto cartas. Precios ventajosísimos, facilidades. Juan Troyas, Peralta.

Puertas, Ventanas y Balcones
Nuevas. Precios sin competencia
ARTOLA—Estafeta, 76

DESEO vender una burra de seis años, gran alzada, buenas condiciones. José Martínez, Hospital 8, Tafalla.

SE VENDE una galería seminueva, se dará por la mitad de su valor, un macho y una mula. Buñuel, Navarra, Gregorio Litago.

SE VENDE una partida de bencejos superiores. Para informes al Corresponsal de LA VOZ en Oñate.

VENDO gran ocasión motor de gasolina marca "Rex", 14 H. P., propio trilladora pequeña, perfecto estado, por haber instalado eléctrico. Viuda Félix Chivite, Cintruénigo.

SE VENDE un carro y otros útiles de labranza. Informes Gregoria Rodríguez, Larraga.

PULPA fresca de granos: Se vende a dos pesetas los 100 kilos en la fábrica de Levadura de "EUGUI HERMANOS y MUROZABAL". Carretera de la Estación.

IBERIA, máquina de escribir, fabricación nacional. Taller de reparaciones, cintas y accesorios en general. A. Torio. Plaza de la Constitución 13-14, primero, Pamplona.

BOMBAS PARA POZOS
Gran rendimiento. Muy económicos
ARTOLA—Estafeta, 76

SE VENDEN chapas de 1.50 por 0.80 para cerrados, en la fábrica "Riegos Asfálticos", Estación Pamplona, Empalme del F. C. Plazaola.

Balcones de hierro
Nuevos modelos con rebaja de precios
ARTOLA—Estafeta, 76

TRAJES caballero lanilla, a medida 75 pesetas, estambre superior, 100 pesetas. Azcárate y Eraso, Eslava 3.

SE VENDEN cabras con leche fresca. Para tratar dirigirse a don Gregorio Arriazu, Ribaforada, Navarra.

VENDO motor de gasolina, 20 H. P., marca C. D. como nuevo. Ha trabajado tres campañas en trilladora. Se vende por haberse colocado motor eléctrico. Informes: Heneria, Venta de Ucar.

OCASION: Vendo atadora Cormick bien reparada a toda prueba garantizando su funcionamiento. Se dará baratísimo. Hijos de Francisco Astibia, Camino de la Cárcel, Barrio San Juan, Pamplona.

OCASION: Se vende máquina de escribir recién reparada, la dará en muy buenas condiciones de precio. Informar en esta Administración.

PINO ROJO DEL NORTE
Precios excepcionales
ARTOLA—Estafeta, 76

VENDO carro plataforma, seis meses uso, una yegua de 6 años con su potro de 2 meses, raza bretona. Informes: Pedro Zaratiegui, Tafalla.

VENDESE toro suizo, dos años, por procedimiento plego cerrado. Proposiciones hasta el cinco de Julio, a José María Juampérez, Villanueva de Aézcoa.

VENDO 20 fardos hilo Sisal. Internacional belga garantizando resultado; 48 pesetas fardo; sobre estación Oñate; cien fardos vancejos, superiores, con 300 vancejos, fardo a 8.50 fardo; cuatro sulfatadoras Bermorel, a 63 pesetas una. Corresponsal VOZ en Oñate.

HERREROS: Vendemos palos, vielas, Tabillas, Barras, Segadoras. (Arregui), Calle Jabel 2 Interiores. Horas de 6 a 9.

HERREROS: Vendemos palos, vielas, tablilla, barras, segadoras. (Arregui), Calle Javier 2, interior. Horas de 6 a 9.

PIANO de ocasión se vende, muy propio para estudio, San Lorenzo 24.

VENDO juego galería seminueva y carro de una caballería. Carretera de Pedro Sainz, Tafalla.

SE VENDEN dos bicicletas seminuevas, una Alcyon y la otra Directa, de dos meses de uso. Para informes Tomás Andueza, en Echauri.

4 tabanos americanos a 5 pesetas.
Sobrecamas colores, a 6 pesetas.
AZCÁRATE y ERASO, Eslava 3.
VARIOS
Bicicletas muy baratas
AL CONTADO Y A PLAZOS
Estafeta, 77 PAMPLONA

Muebles Aramayo
No dejes de visitar esta casa, donde encontraréis MUEBLES a precios BARATISIMOS.
A pesar de las grandes alzas, esta casa sostiene los mismos precios.
Camino Real, 13 TAFALLA

Estómago - Intestinos
Polvos del Fraile "SIR"
Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA
Sta. Domingo, 17 y S. Saturnino, 18 (entresuelo) De venta: Farmacia de Iribarren

MUEBLES
Gran surtido en Comedores, Gabinetes, Sillerías de Médula, Junco y Mimbre
EXPOSICION PERMANENTE
Vidrios, Metales, Material eléctrico
Mauricio Guibert, - Zapatería, 37, 39, 41, 48

The y Elixir Pujol
En el purgante ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades intestinales, como son: gastritis, tifus, gripe, etc. Fíjense antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para no ser engañados.
De venta en farmacias, droguerías y herboristerías.
Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A., San Pedro Mártir núm. 6, Barcelona. (S.)—Teléfono 75.572.

Luis M. de Ubago
Dentista
Mayor núm. 72, 2.º
Teléfono núm. 2791
Horas: De 10 a 1 y de 3 a 8
Antes Nueva 79 1.º—Pamplona

La Nueva Roncalesa S. A.
de automóviles
Hace saber al público:
Que el día 4 de Julio inaugurará el servicio de verano a San Sebastián:
Salida de Pamplona: 5 tarde; llegada a San Sebastián, 8 menos cuarto.
Salida de San Sebastián, 9 mañana; llegada a Pamplona, 12 menos cuarto.

Dr. J. Ezquieta Arce
Enfermedades del corazón y pulmones
RAYOS X
Calle III, 14-1 PAMPLONA

Compañía Naviera
Sota y Aznar
BILBAO
Línea de Uruguay y Argentina
Modernos y rápidos vapores de grandes capacidades especiales para el tráfico
Servicio rápido
Hacia el día 30 de junio saldrá de Bilbao el buque-motor

"Arantza - Mendi"
de 6.000 toneladas de carga.
en viaje directo para los puertos de MONTEVIDEO y BUENOS AIRES, admitiendo carga sin trasbordo alguno para los mencionados puertos y ROSARIO DE SANTA FE, con conocimiento directo y trasbordo en el puerto de Buenos Aires. También admite carga para todos los puertos de la REPUBLICA ARGENTINA, URUGUAY y PARAGUAY, con conocimiento directo desde Bilbao y trasbordo en el puerto de Buenos Aires.
Este buque atracará en el muelle Reina Victoria, de Santurce, y la carga para él se recibirá en almacenes cerrados, para embarcar directamente desde estos almacenes o desde el vagón del ferrocarril.
Los señores encargados pueden enviar sus partidas facturadas en la forma siguiente:
Santurce, Almacenes Sota y Aznar.
Para toda clase de referencias, dirigirse a los señores
Sota y Aznar
Apartado 12—BILBAO

Ibarra y C.ª S. C. Sevilla
Línea regular de grandes transatlánticos correo a motor saliendo de BARCELONA para América del Sur el día 27 de cada mes.
El 27 de abril saldrá la motonave "CABO PALOS" para RIO JANEIRO, SANTOS, MONTEVIDEO y BUENOS AIRES, admitiendo pasajeros de TERCERA CLASE únicamente.
El 27 de mayo saldrá la motonave "CABO SAN ANTONIO" para RIO JANEIRO, SANTOS, MONTEVIDEO y BUENOS AIRES, admitiendo pasajeros de CABINA y TERCERA CLASE.
El 27 de junio saldrá la motonave "CABO QUIJOTES" para SANTOS, MONTEVIDEO y BUENOS AIRES, admitiendo pasajeros de TERCERA CLASE únicamente.
Consignatarios en Barcelona, Ibarra y Compañía S. C. Delegación en Barcelona, Aneha, 23 principal. Teléfono 16504
Informes en PAMPLONA para el pasaje de clase única
JOAQUIN LARRAYOZ
Chapitel, y S.ª (Casa Elizburu, grabador).

BALNEARIO DE BELASCOAIN (Navarra)
Reconocido sin competencia para las enfermedades artríticas, gota, reumatismo, etc. Evita los cólicos del riñón y hígado, expulsando los cálculos y arenillas.
Temporada oficial: 15 Junio agencias. Hospedería a precios módicos con arreglo a las modernas exstas.
dicos para familias de posición pamplona, desde donde hay servicio de itinerario: En tren hasta Pamplona. auto que sale de las oficinas de la
Informes: Sociedad Aguas y Baños de Belascoain.—Pamplona.

Pañería MADDOZ
Si quiere usted vestir bien tendrá que comprar su traje en esta casa. Por dedicarnos solamente a la venta de ARTICULOS PARA CABALLERO podemos presentar a usted el más extenso y elegante surtido.
Eslava, núm. 12.-PAMPLONA

Sierras y Máquinas: Herramientas para trabajar la madera
Para talleres de carpintería, ebanistería, construcción de carruajes, vigones, etc. Fabricación de «perquet» y todo lo relacionado con la industria de la madera
GUILLIET HIJOS & COMPANIA Casa fundada en 1847
DEPOSITO PARA ESPAÑA: Fernando VI, número 23.-MADRID
Representante para Navarra: SOFRONIO BORDA, Padre Calatayud, 4.—Carpintería mecánica
Pídanse catálogos y presupuestos.

Zapatillas y Zapatos
Tres mil pares de ocasión. Planteras y zapatos lona. Javier 1, (Bajada San Agustín).